

- (1) **ISA:** [-spa] .unos semana antes o
 %aut [-spa] one.PRON.M.PL[or]one.DET.INDEF.M.PL week.N.F.SG before.ADV or.CONJ
 algo así y a las mellizas .
 something.PRON.M.SG thus.ADV and.CONJ to.PREP the.DET.DEF.F.PL unk
- (2) **LIN:** [-spa] sí así sea dos horas antes
 %aut [-spa] yes.ADV thus.ADV be.V.123S.SUBJ.PRES two.NUM time.N.F.PL before.ADV
 le dije yo a a Ana^S_E que
 him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST I.PRON.SUB.MF.1S to.PREP to.PREP name that.CONJ
 hubiese servido .
 unk serve.V.M.SG.PASTPART
- (3) **ISA:** [-spa] fijáte .
 %aut [-spa] fix.V.2P.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]
- (4) **LIN:** [-spa] y que Pérez^S_E no haga
 %aut [-spa] and.CONJ that.CONJ name not.ADV do.V.123S.SUBJ.PRES
 eso es grave .
 that.PRON.DEM.NT.SG be.V.23S.PRES grave.ADJ.M.SG
- (5) **LIN:** [-spa] porque Pérez se tiene en
 %aut [-spa] because.CONJ name self.PRON.REFL.MF.23SP have.V.23S.PRES in.PREP
 cuenta como .
 tally.N.F.SG like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES
- (6) **ISA:** bueno^S hay^S que^S estar^S muy^S
 %aut well.IM there_is.V.23S.PRES that.CONJ be.V.INFIN very.ADV
 atento^S con^S eso^S eh^C_S porque^S
 attentive.ADJ.M.SG[or]attack.V.1S.PRES with.PREP that.PRON.DEM.NT.SG eh.IM because.CONJ
 para^S recomendar^S a^S otra^S mamá^S .
 for.PREP recommend.V.INFIN to.PREP other.ADJ.F.SG mum.N.F.SG

- (7) **LIN:** [-spa] y sí sí sí .
 %aut [-spa] and.CONJ yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (8) **ISA:** [-spa] si está en la misma
 %aut [-spa] if.CONJ be.V.23S.PRES in.PREP the.DET.DEF.F.SG same.ADJ.F.SG
 situación .
 situation.N.F.SG
- (9) **LIN:** ahora^S hasta^S ahora^S todo^S
 %aut now.ADV until.PREP now.ADV everything.PRON.M.SG[or]all.ADJ.M.SG
 todos^S habían^S nacido^S con^S Pérez^C_S .
 everything.PRON.M.PL have.V.3P.IMPERF .V.PASTPART with.PREP name
- (10) **LIN:** [-spa] pero si vemos que se
 %aut [-spa] but.CONJ if.CONJ see.V.1P.PRES that.CONJ be.V.2P.IMPER.PRECLITIC
 a .
 to.PREP
- (11) **ISA:** [-spa] y qué pediatra tiene ?
 %aut [-spa] and.CONJ what.INT pediatrician.N.M have.V.23S.PRES
- (12) **LIN:** ahora^S López^C_S .
 %aut now.ADV name
- (13) **LIN:** el^S yerno^S de^S Tomy^C_S .
 %aut the.DET.DEF.M.SG unk of.PREP name
- (14) **ISA:** ah^C_S no^S lo^S conozco^S .
 %aut ah.IM not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S meet.V.1S.PRES
- (15) **LIN:** [-spa] es prácticamente nuevo ahí en
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES practically.ADV new.ADJ.M.SG there.ADV in.PREP
 el hospital está sí .
 the.DET.DEF.M.SG hospital.N.M.SG be.V.23S.PRES yes.ADV

- (16) **ISA:** ah_S^C $mirá^S$.
%aut ah.IM watch.V.2P.IMPER.PRECLITIC
- (17) **ISA:** ah_S^C $sí^S$?
%aut ah.IM yes.ADV
- (18) **ISA:** ah_S^C $mirá^S$.
%aut ah.IM watch.V.2P.IMPER.PRECLITIC
- (19) **LIN:** [-spa] y dicen que que es muy
%aut [-spa] and.CONJ tell.V.23P.PRES that.CONJ that.CONJ be.V.23S.PRES very.ADV
 bueno .
well.IM
- (20) **LIN:** [-spa] y sí hasta ahora ellos están
%aut [-spa] and.CONJ yes.ADV until.PREP now.ADV they.PRON.SUB.M.3P be.V.23P.PRES
 con .
with.PREP
- (21) **LIN:** [-spa] lo le han con
%aut [-spa] the.DET.DEF.NT.SG him.PRON.OBL.MF.23S have.V.23P.PRES with.PREP
 cambiado .
shift.V.M.SG.PASTPART
- (22) **ISA:** López ?
%aut name
- (23) **LIN:** el^S $esposo^S$ de^S $Carla_S^C$.
%aut the.DET.DEF.M.SG husband.N.M.SG of.PREP name
- (24) **ISA:** [-spa] por eso .
%aut [-spa] for.PREP that.PRON.DEM.NT.SG

(25) **ISA:** [-spa] el otro día hablábamos de
 %aut [-spa] the.DET.DEF.M.SG other.ADJ.M.SG day.N.M.SG talk.V.1P.IMPERF of.PREP
 que este chico tenía una hermana
 that.CONJ this.ADJ.DEM.M.SG lad.N.M.SG have.V.13S.IMPERF a.DET.INDEF.F.SG sister.N.F.SG
 .

(26) **ISA:** [-spa] y el médico .
 %aut [-spa] and.CONJ the.DET.DEF.M.SG medical.N.M.SG

(27) **LIN:** [-spa] sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV

(28) **ISA:** [-spa] que no sabíamos .
 %aut [-spa] that.CONJ not.ADV know.V.1P.IMPERF

(29) **ISA:** no^S se^S acordaba^S Carla^C y^S Alba^C
 %aut not.ADV self.PRON.REFL.MF.23SP remind.V.13S.IMPERF name and.CONJ name
 cómo^S se^S llama^S .
 how.INT self.PRON.REFL.MF.23SP call.V.23S.PRES

(30) **LIN:** sí López .
 %aut unk name

(31) **ISA:** [-spa] sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV

(32) **LIN:** [-spa] es es un hombre canoso
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES be.V.23S.PRES one.DET.INDEF.M.SG man.N.M.SG unk
 de bigotes .
 of.PREP moustache.N.M.PL

(33) **ISA:** [-spa] pero joven no .
 %aut [-spa] but.CONJ young.ADJ.M.SG[or]young.N.M not.ADV

- (34) **LIN:** [-spa] **no** **más** **mayor** .
 %aut [-spa] not.ADV more.ADV main.ADJ.M.SG
- (35) **LIN:** [-spa] **mayor** **cuarenta** **cincuenta** .
 %aut [-spa] main.ADJ.M.SG[or]main.N.M forty.NUM fifty.NUM
- (36) **LIN:** [-spa] **cincuenta** **y** **algo** .
 %aut [-spa] fifty.NUM and.CONJ something.PRON.M.SG
- (37) **ISA:** [-spa] **pero** **es** **mayor** **que**
 %aut [-spa] but.CONJ be.V.23S.PRES main.ADJ.M.SG[or]main.N.M than.CONJ[or]that.CONJ
ella **entonces** .
 she.PRON.SUB.F.3S then.ADV
- (38) **ISA:** .
 %aut
- (39) **LIN:** [-spa] **ella** **no** **es** **tanto**
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S not.ADV be.V.23S.PRES so_much.ADJ.M.SG
menor .
 minor.ADJ.M.SG[or]minor.N.M
- (40) **ISA:** **ah**^C **sí**^S ?
 %aut ah.IM yes.ADV
- (41) **ISA:** [-spa] **no** **es** **tanto** **menor**
 %aut [-spa] not.ADV be.V.23S.PRES so_much.ADJ.M.SG minor.ADJ.M.SG[or]minor.N.M
decís .
 tell.V.2P.PRES
- (42) **ISA:** **no**^S **la**^S **conozco**^S **eh**^C .
 %aut not.ADV her.PRON.OBJ.F.3S meet.V.1S.PRES eh.IM

(43) **LIN:** y^S $qué^S$ $edad^S$ $puede^S$ $tener^S$
%aut and.CONJ what.INT age.N.F.SG might.V.23S.PRES[or]might.V.2S.IMPER have.V.INFIN
Alberto_S^C ?
name

(44) **LIN:** **Alberto**_S^C **debe**^S **estar**^S .
%aut name owe.V.23S.PRES[or]owe.V.2S.IMPER be.V.INFIN

(45) **ISA:** [-spa] **cuarenta** **y** **cinco** **cuarenta** **y** .
%aut [-spa] forty.NUM and.CONJ five.NUM forty.NUM and.CONJ

(46) **LIN:** **eh**_S^C ?
%aut eh.IM

(47) **ISA:** [-spa] **no** **no** **muy** **grande** **no** **es** .
%aut [-spa] not.ADV not.ADV very.ADV large.ADJ.M.SG not.ADV be.V.23S.PRES

(48) **ISA:** **como**^S **Andreina**_S^C **debe**^S **ser**^S .
%aut like.CONJ name owe.V.23S.PRES[or]owe.V.2S.IMPER be.V.INFIN

(49) **LIN:** **Alberto**_S^C **no**^S **mayor**^S .
%aut name not.ADV main.ADJ.M.SG[or]main.N.M

(50) **LIN:** [-spa] **sí** .
%aut [-spa] yes.ADV

(51) **ISA:** **ah**_S^C .
%aut ah.IM

(52) **ISA:** [-spa] **no** .
%aut [-spa] not.ADV

- (53) **LIN:** [-spa] **sí** **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV
- (54) **LIN:** [-spa] **yo** **no** **sé** **cuál**
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV know.V.1S.PRES which.PRON.INT.MF.SG
es **el** **mayor** .
 be.V.23S.PRES the.DET.DEF.M.SG main.ADJ.M.SG[or]main.N.M
- (55) **ISA:** [-spa] **yo** **lo** **he** **visto** .
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBJ.M.3S have.V.1S.PRES see.V.PASTPART
- (56) **LIN:** [-spa] **si** **él** **o** **ella** .
 %aut [-spa] if.CONJ he.PRON.SUB.M.3S or.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
- (57) **LIN:** [-spa] **pero** **no** **son** **chicos** **grandes** **ya** .
 %aut [-spa] but.CONJ not.ADV be.V.23P.PRES lad.N.M.PL large.ADJ.M.PL already.ADV
- (58) **ISA:** **ah**_S^C .
 %aut ah.IM
- (59) **LIN:** [-spa] **sí** **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV
- (60) **ISA:** **eh**_S^C **él**^S **trataba**^S **a**^S .
 %aut eh.IM he.PRON.SUB.M.3S treat.V.13S.IMPERF to.PREP
- (61) **LIN:** [-spa] **qué** **edad** **tiene** **ochenta** **y** **tres** ?
 %aut [-spa] what.INT age.N.F.SG have.V.23S.PRES eighty.NUM and.CONJ three.NUM
- (62) **ISA:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV

- (63) **ISA:** supiste^S la^S reunión^S que^S hizo^S
 %aut know.V.2S.PAST the.DET.DEF.F.SG meeting.N.F.SG that.PRON.REL do.V.3S.PAST
Alba^C el^S otro^S día^S .
 name the.DET.DEF.M.SG other.ADJ.M.SG day.N.M.SG
- (64) **LIN:** [-spa] setenta y ocho .
 %aut [-spa] seventy.NUM and.CONJ eight.NUM
- (65) **LIN:** [-spa] sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (66) **ISA:** [-spa] sí fue muy .
 %aut [-spa] yes.ADV be.V.3S.PAST very.ADV
- (67) **ISA:** [-spa] muy este qué sé yo .
 %aut [-spa] very.ADV this.PRON.DEM.M.SG what.INT be.V.2S.IMPER I.PRON.SUB.MF.1S
- (68) **ISA:** [-spa] eran catorce creo no .
 %aut [-spa] be.V.3P.IMPERF fourteen.NUM create.V.1S.PRES[or]believe.V.1S.PRES not.ADV
- (69) **ISA:** [-spa] entre primos y esposas siempre
 %aut [-spa] between.PREP prime.ADJ.M.PL and.CONJ manacle.V.2S.PRES always.ADV
era éramos catorce .
 era.N.F.SG[or]be.V.13S.IMPERF be.V.1P.IMPERF fourteen.NUM
- (70) **LIN:** [-spa] claro .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (71) **ISA:** [-spa] pero del grupo familiar tan
 %aut [-spa] but.CONJ of_the.PREP+DET.DEF.M.SG pool.N.M.SG family.ADJ.M.SG so.ADV
grande .
 large.ADJ.M.SG
- (72) **LIN:** [-spa] cuántos quedan ?
 %aut [-spa] how_many.PRON.INT.M.PL[or]how_many.ADJ.INT.M.PL stay.V.23P.PRES

- (73) **ISA:** [-spa] tan grande .
 %aut [-spa] so.ADV large.ADJ.M.SG
- (74) **ISA:** [-spa] y sí .
 %aut [-spa] and.CONJ yes.ADV
- (75) **LIN:** [-spa] y de dos años a esta
 %aut [-spa] and.CONJ of.PREP two.NUM year.N.M.PL to.PREP this.ADJ.DEM.F.SG
 parte no porque en esta reunión de
 part.N.F.SG not.ADV because.CONJ in.PREP this.ADJ.DEM.F.SG meeting.N.F.SG of.PREP
 acá .
 here.ADV
- (76) **ISA:** [-spa] sí se murieron tres hermanos
 %aut [-spa] yes.ADV self.PRON.REFL.MF.23SP die.V.3P.PAST three.NUM sister.N.M.PL
 juntos .
 together.ADJ.M.PL
- (77) **ISA:** eh_S^C .
 %aut eh.IM
- (78) **LIN:** claro^S yo^S de^S esa^S reunión^S
 %aut of_course.IM I.PRON.SUB.MF.1S of.PREP that.ADJ.DEM.F.SG meeting.N.F.SG
 que^S hicimos^S acá^S estaba^S Carlos_S^C .
 that.PRON.REL do.V.1P.PAST here.ADV be.V.13S.IMPERF name
- (79) **ISA:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (80) **LIN:** estaba^S Vilma_S^C .
 %aut be.V.13S.IMPERF name
- (81) **ISA:** ah_S^C cuatro^S primos^S .
 %aut ah.IM four.NUM prime.ADJ.M.PL

- (82) **LIN:** *estaba*^S *Antonio*_S^C *no*^S *Antonio*_S^C *ya*^S *no*^S
%aut be.V.13S.IMPERF name not.ADV name already.ADV not.ADV
estaba^S .
be.V.13S.IMPERF
- (83) **ISA:** *Tom*_S^C .
%aut name
- (84) **LIN:** *Tom*_S^C .
%aut name
- (85) **ISA:** *[-spa]* *sí* *sí* *sí* *sí* .
%aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (86) **ISA:** *[-spa]* *no* *lo* *llamativo* *claro* *uno*
%aut [-spa] not.ADV the.DET.DEF.NT.SG striking.ADJ.M.SG of-course.IM one.PRON.M.SG
de de chico no presta atención por
of.PREP of.PREP lad.N.M.SG not.ADV loan.V.23S.PRES attention.N.F.SG for.PREP
ahí .
there.ADV
- (87) **ISA:** *estaban*^S *la*^S *mayor*^S *que*^S *es*^S
%aut be.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.F.SG main.ADJ.M.SG[or]main.N.M that.CONJ be.V.23S.PRES
*Carmen*_S^C .
name
- (88) **LIN:** *[-spa]* *de* *todas* .
%aut [-spa] of.PREP everything.PRON.F.PL
- (89) **ISA:** *[-spa]* *de* *todas* *vivientes* *sí* .
%aut [-spa] of.PREP all.ADJ.F.PL living.ADJ.M.PL yes.ADV
- (90) **ISA:** *[-spa]* *no* *de* *sí* *vivientes* .
%aut [-spa] not.ADV of.PREP himself.PRON.PREP.MF.3S[or]yes.ADV living.ADJ.M.PL

- (91) **LIN:** [-spa] sí ella ella es
 %aut [-spa] yes.ADV she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S be.V.23S.PRES
 mayor .
 main.ADJ.M.SG[or]main.N.M
- (92) **ISA:** [-spa] no es cierto ?
 %aut [-spa] not.ADV be.V.23S.PRES true.ADJ.M.SG[or]certain.ADJ.M.SG
- (93) **LIN:** [-spa] ella es menor
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S be.V.23S.PRES minor.ADJ.M.SG[or]minor.N.M
 que papá .
 than.CONJ[or]that.CONJ daddy.N.M.SG
- (94) **ISA:** y tío tío .
 %aut the.DET.DEF unk unk
- (95) **LIN:** .
 %aut
- (96) **ISA:** el^S menor^S de^S la^S familia^S de^S
 %aut the.DET.DEF.M.SG minor.N.M of.PREP the.DET.DEF.F.SG family.N.F.SG of.PREP
 George^C_S .
 name
- (97) **LIN:** [-spa] ya ya .
 %aut [-spa] already.ADV already.ADV
- (98) **ISA:** entonces^S la^S diferencia^S que^S había^S
 %aut then.ADV the.DET.DEF.F.SG difference.N.F.SG that.PRON.REL have.V.13S.IMPERF
 entre^S George^C_S y^S nuestro^S
 between.PREP name and.CONJ of_ours.ADJ.POSS.MF.1P.M.S[or]ours.ADJ.POSS.MF.1P.M.S
 abuelo^S y^S John^C_S .
 grandmother.N.M.SG and.CONJ name

- (99) **LIN:** [-spa] y sí claro porque cuántos
 %aut [-spa] and.CONJ yes.ADV of_course.IM because.CONJ how_many.ADJ.INT.M.PL
 hermanos eran entre entre
 sister.N.M.PL be.V.3P.IMPERF between.PREP between.PREP
 medio ?
 half.ADJ.M.SG[or]middle.N.M.SG[or]half.ADV[or].V.1S.PRES
- (100) **LIN:** [-spa] como cuatro o cinco ?
 %aut [-spa] like.CONJ four.NUM or.CONJ five.NUM
- (101) **ISA:** [-spa] y sí .
 %aut [-spa] and.CONJ yes.ADV
- (102) **ISA:** [-spa] sí sí sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (103) **LIN:** estaban^S le^S Elma^C y^S todos^S
 %aut be.V.3P.IMPERF him.PRON.OBL.MF.23S name and.CONJ all.ADJ.M.PL
 esos^S .
 that.PRON.DEM.M.PL
- (104) **ISA:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (105) **ISA:** [-spa] estaba la hermana mayor
 %aut [-spa] be.V.13S.IMPERF the.DET.DEF.F.SG sister.N.F.SG main.ADJ.M.SG[or]main.N.M
 .
- (106) **ISA:** [-spa] después viene .
 %aut [-spa] afterwards.ADV come.V.23S.PRES
- (107) **ISA:** después^S creo^S que^S Isa^C .
 %aut afterwards.ADV believe.V.1S.PRES that.CONJ name

- (108) **LIN:** Lowri^C_S que^S murió^S en^S Gales^C_S no^S ?
 %aut name that.CONJ die.V.3S.PAST in.PREP name not.ADV
- (109) **LIN:** Bertha^C_S también^S .
 %aut name too.ADV
- (110) **ISA:** Bertha^C_S también^S murió^S .
 %aut name too.ADV die.V.3S.PAST
- (111) **LIN:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (112) **ISA:** [-spa] a los diecinueve años .
 %aut [-spa] to.PREP the.DET.DEF.M.PL nineteen.NUM year.N.M.PL
- (113) **ISA:** [-spa] pobrecita .
 %aut [-spa] unk
- (114) **ISA:** [-spa] entonces ahí claro había mucha
 %aut [-spa] then.ADV there.ADV of_course.IM have.V.13S.IMPERF much.ADJ.F.SG
 diferencia
 differentiate.V.23S.PRES[or]difference.N.F.SG[or]differentiate.V.2S.IMPER
- (115) **ISA:** [-spa] y por eso queda
 %aut [-spa] and.CONJ for.PREP that.PRON.DEM.NT.SG stay.V.23S.PRES[or]stay.V.2S.IMPER
 .
- (116) **LIN:** [-spa] y después dicen ella quién
 %aut [-spa] and.CONJ afterwards.ADV tell.V.23P.PRES she.PRON.SUB.F.3S who.INT.MF.SG
 pudo haber sido antes de .
 might.V.3S.PAST have.V be.V.PASTPART before.ADV of.PREP
- (117) **LIN:** no^S Albert^C_S después^S .
 %aut not.ADV name afterwards.ADV

- (118) **ISA:** [-spa] es probable .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES prospective.ADJ.M.SG
- (119) **ISA:** [-spa] sí es probable .
 %aut [-spa] yes.ADV be.V.23S.PRES prospective.ADJ.M.SG
- (120) **LIN:** [-spa] después los otros
 %aut [-spa] afterwards.ADV the.DET.DEF.M.PL others.PRON.M.PL
 se .
 be.V.2P.IMPER.PRECLITIC
- (121) **ISA:** [-spa] sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (122) **ISA:** y^S Conchita^C_S la^S prima^S esta^S
 %aut and.CONJ name the.DET.DEF.F.SG cousin.N.F.SG this.PRON.DEM.F.SG
 que^S vino^S de^S .
 that.PRON.REL wine.N.M.SG of.PREP
- (123) **LIN:** .
 %aut
- (124) **ISA:** [-spa] sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (125) **LIN:** viste^S que^S yo^S contaba^S que^S
 %aut see.V.2S.PAST that.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S explain.V.13S.IMPERF that.CONJ
 había^S estado^S buscando^S en^S Mar_del_Plata^C_S .
 have.V.13S.IMPERF be.V.PASTPART seek.V.PRESPART in.PREP name
- (126) **ISA:** ah^C_S es^S cierto^S .
 %aut ah.IM be.V.23S.PRES true.ADJ.M.SG[or]certain.ADJ.M.SG

- (127) **LIN:** [-spa] y buscaba en los en en
 %aut [-spa] and.CONJ seek.V.13S.IMPERF in.PREP the.DET.DEF.M.PL in.PREP in.PREP
 la guía telefónica .
 the.DET.DEF.F.SG guide.N.F.SG telephone.ADJ.F.SG
- (128) **LIN:** [-spa] no la encontré .
 %aut [-spa] not.ADV her.PRON.OBJ.F.3S find.V.1S.PAST
- (129) **LIN:** [-spa] y bueno para averiguá
 %aut [-spa] and.CONJ well.IM stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER unk
 por las dudas .
 for.PREP the.DET.DEF.F.PL doubt.N.F.PL
- (130) **ISA:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (131) **LIN:** [-spa] resulta que el otro que
 %aut [-spa] result.V.2S.IMPER that.CONJ the.DET.DEF.M.SG other.PRON.M.SG that.CONJ
 el año pasado anterior cuando
 the.DET.DEF.M.SG year.N.M.SG past.ADJ.M.SG previous.ADJ.M.SG when.CONJ
 la vi acá .
 her.PRON.OBJ.F.3S see.V.1S.PAST here.ADV
- (132) **LIN:** [-spa] vivía a una cuadra de de
 %aut [-spa] live.V.13S.IMPERF to.PREP a.DET.INDEF.F.SG block.N.F.SG of.PREP of.PREP
 donde donde vivía Olga .
 where.REL where.REL live.V.13S.IMPERF name
- (133) **ISA:** ah_S^C pero^S ella^S es^S de^S apellido^S
 %aut ah.IM but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S be.V.23S.PRES of.PREP surname.N.M.SG
 Castro_S^C .
 name
- (134) **LIN:** .
 %aut

- (135) **LIN:** [-spa] sí sí sí yo sabía .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV I.PRON.SUB.MF.1S know.V.13S.IMPERF
- (136) **LIN:** yo^S averiguaba^S por^S Castro^C .
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S unk for.PREP name
- (137) **ISA:** ah^C sí^S sí^S .
 %aut ah.IM yes.ADV yes.ADV
- (138) **ISA:** ah^C ah^C .
 %aut ah.IM ah.IM
- (139) **LIN:** [-spa] sí sí sí mi amiga
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV my.ADJ.POSS.MF.1S.S friend.N.F.SG
 que tiene bien .
 that.PRON.REL have.V.23S.PRES good.N.M.SG[or]well.ADV
- (140) **ISA:** ah^C ella^S estaba^S ahí^S ?
 %aut ah.IM she.PRON.SUB.F.3S be.V.13S.IMPERF there.ADV
- (141) **LIN:** [-spa] sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (142) **ISA:** ah^C .
 %aut ah.IM
- (143) **ISA:** [-spa] qué cosa .
 %aut [-spa] what.INT thing.N.F.SG

- (144) **LIN:** *y*^S *claro*^S *lo*^S *que*^S *yo*^S
%aut and.CONJ of_course.IM the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL I.PRON.SUB.MF.1S
no^S *sabía*^S *o*^S *no*^S *entendía*^S *y*^S
not.ADV know.V.13S.IMPERF or.CONJ not.ADV understand.V.13S.IMPERF and.CONJ
ahora^S *me*^S *doy*^S
now.ADV me.PRON.OBL.MF.1S give.V.1S.PRES
cuenta^S *por*^S *qué*^S *estaba*^S
explain.V.23S.PRES[or]tally.N.F.SG[or]explain.V.2S.IMPER for.PREP what.INT be.V.13S.IMPERF
siempre^S *con*^S *Antonia*_S^C .
always.ADV with.PREP name
- (145) **ISA:** *[-spa]* *son* *primas* *hermanas* *por* *parte* *de*
%aut [-spa] be.V.23P.PRES prime.ADJ.F.PL sister.N.F.PL for.PREP part.N.F.SG of.PREP
mamá .
mum.N.F.SG
- (146) **LIN:** *[-spa]* *son*
%aut [-spa] be.V.23P.PRES[or]sound.N.M.SG
primas *claro* .
premium.N.F.PL[or]prime.ADJ.F.PL[or]prevail.V.2S.PRES of_course.IM
- (147) **LIN:** *[-spa]* *viste* *que* .
%aut [-spa] see.V.2S.PAST that.CONJ
- (148) **ISA:** *[-spa]* *padre* .
%aut [-spa] father.N.M.SG
- (149) **LIN:** *tres*^S *eh*_S^C *Terri*_S^C
%aut three.NUM eh.IM name
casados^S *con*^S *con*^S
marry.V.2P.IMPER+OS[PRON.MF.2P][or]marry.V.M.PL.PASTPART with.PREP with.PREP
esa^S *familia*^S *también*^S .
that.ADJ.DEM.F.SG family.N.F.SG too.ADV
- (150) **LIN:** .
%aut

- (151) **LIN:** eh_S^C la^S mamá^S de^S de^S de^S Diana_S^C
 %aut eh.IM the.DET.DEF.F.SG mum.N.F.SG of.PREP of.PREP of.PREP name
 era^S Terri_S^C de^S Davies_S^C .
 be.V.13S.IMPERF name of.PREP name
- (152) **ISA:** [-spa] con cuál familia .
 %aut [-spa] with.PREP which.PRON.INT.MF.SG family.N.F.SG
- (153) **ISA:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (154) **LIN:** la^S eh_S^C Bertha_S^C que^S es^S una^S
 %aut the.DET.DEF.F.SG eh.IM name that.CONJ be.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG
 sobrina^S una^S hija^S de^S Ann_S^C eh_S^C de^S de^S
 niece.N.F.SG a.DET.INDEF.F.SG daughter.N.F.SG of.PREP name eh.IM of.PREP of.PREP
 Ann_S^C .
 name
- (155) **ISA:** ah_S^C .
 %aut ah.IM
- (156) **LIN:** no^S de^S Any_S^C .
 %aut not.ADV of.PREP name
- (157) **LIN:** hermana^S de^S Don_S^C Bartha_S^C casada^S con^S
 %aut sister.N.F.SG of.PREP name name marry.V.F.SG.PASTPART with.PREP
 Jonathan_S^C Terri_S^C .
 name name
- (158) **ISA:** [-spa] sí sí sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (159) **ISA:** [-spa] a la .
 %aut [-spa] to.PREP the.DET.DEF.F.SG

- (160) **LIN:** y^S **Oscar**_S^C .
 %aut and.CONJ name
- (161) **ISA:** **ah**_S^C **cruzados**^S ?
 %aut ah.IM intersect.V.2P.IMPER+OS[PRON.MF.2P]
- (162) **LIN:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (163) **ISA:** **ah**_S^C **con**^S **con**^S **Tammy**_S^C .
 %aut ah.IM with.PREP with.PREP name
- (164) **LIN:** y^S **Oscar**_S^C **con**^S **Tammy**_S^C .
 %aut and.CONJ name with.PREP name
- (165) **LIN:** [-spa] **con** **eran** **tres** **hermanas** .
 %aut [-spa] with.PREP be.V.3P.IMPERF three.NUM sister.N.F.PL
- (166) **ISA:** [-spa] **sí** **sí** **sí** **tiene** **razón** .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV have.V.2S.PRES reason.N.F.SG
- (167) **LIN:** y^S **Amelia**_S^C **casada**^S **con**^S **Myvyr**_S^C .
 %aut and.CONJ name marry.V.F.SG.PASTPART with.PREP name
- (168) **ISA:** **con**^S **con**^S **Myfyr**_S^C **pariente**^S .
 %aut with.PREP with.PREP name relative.N.M
- (169) **LIN:** **que**^S **era**^S **pariente**^S **también**^S **hija**^S **de**^S
 %aut that.CONJ be.V.13S.IMPERF relative.N.M too.ADV daughter.N.F.SG of.PREP
un^S **de**^S **Lincey**_S^C .
 one.DET.INDEF.M.SG of.PREP name

- (170) **ISA:** eh_S^C .
 $\%aut$ $eh.IM$
- (171) **LIN:** [-spa] **sí** **de** .
 $\%aut$ [-spa] $yes.ADV$ $of.PREP$
- (172) **ISA:** [-spa] **sí** **no** **era** **hijo** **natural** .
 $\%aut$ [-spa] $yes.ADV$ $not.ADV$ $be.V.13S.IMPERF$ $son.N.M.SG$ $natural.ADJ.M.SG$
- (173) **LIN:** [-spa] **sí** **no** **pero** **pero** **eran** **de**
 $\%aut$ [-spa] $yes.ADV$ $not.ADV$ $but.CONJ$ $but.CONJ$ $be.V.3P.IMPERF$ $of.PREP$
la **familia** .
 $the.DET.DEF.F.SG$ $family.N.F.SG$
- (174) **ISA:** [-spa] **sí** **pero** **bueno** **sí** **sí** **claro** **claro** .
 $\%aut$ [-spa] $yes.ADV$ $but.CONJ$ $well.IM$ $yes.ADV$ $yes.ADV$ $of_course.IM$ $of_course.IM$
- (175) **ISA:** eh_S^C $cómo^S$ se^S $reunirían^S$ $este^S$
 $\%aut$ $eh.IM$ $how.INT$ $self.PRON.REFL.MF.23SP$ $gather.V.3P.COND$ $this.PRON.DEM.M.SG$
 en^S las^S tal^S vez^S en^S la^S
 $in.PREP$ $the.DET.DEF.F.PL$ $such.ADJ.MF.SG$ $time.N.F.SG$ $in.PREP$ $the.DET.DEF.F.SG$
capilla^S **donde**^S **estuvieran**^S .
 $chapel.N.F.SG$ $where.REL$ $be.V.3P.SUBJ.IMPERF$
- (176) **ISA:** [-spa] **y** **se** **mezclaban** **porque** .
 $\%aut$ [-spa] $and.CONJ$ $self.PRON.REFL.MF.23SP$ $mix.V.3P.IMPERF$ $because.CONJ$
- (177) **LIN:** [-spa] **sí** **pero** **deben** **haber** **vivido** **muy**
 $\%aut$ [-spa] $yes.ADV$ $but.CONJ$ $owe.V.23P.PRES$ $have.V$ $live.V.PASTPART$ $very.ADV$
cerca .
 $hover.V.23S.PRES[or]wall.N.F.SG[or]near.ADV[or]hover.V.2S.IMPER$
- (178) **LIN:** **cerca**^S **de**^S **los**^S **Terri**^C .
 $\%aut$ $wall.N.F.SG$ $of.PREP$ $the.DET.DEF.M.PL$ $name$

- (179) **ISA:** .
 %aut
- (180) **LIN:** **dónde**^S **vivían**^S **los**^S **Terri**_S^C ?
 %aut where.INT live.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.M.PL name
- (181) **ISA:** [-spa] **no** **tengo**
 %aut [-spa] not.ADV have.V.1S.PRES
idea .
 contrive.V.23S.PRES[or]notion.N.F.SG[or]contrive.V.2S.IMPER
- (182) **ISA:** [-spa] **no** **no** **tengo**
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV have.V.1S.PRES
idea .
 contrive.V.23S.PRES[or]notion.N.F.SG[or]contrive.V.2S.IMPER
- (183) **ISA:** [-spa] **no** **para** **tantas** .
 %aut [-spa] not.ADV stall.V.23S.PRES so_much.ADJ.F.PL
- (184) **LIN:** [-spa] **pero** **fíjate** **cuatro** **entre**
 %aut [-spa] but.CONJ fix.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S] four.NUM between.PREP
primos **y** **tíos** .
 prime.ADJ.M.PL and.CONJ uncle.N.M.PL
- (185) **ISA:** [-spa] **si** **que** .
 %aut [-spa] if.CONJ that.CONJ
- (186) **ISA:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (187) **LIN:** [-spa] **uno** **una** **con** **con** **una**
 %aut [-spa] one.PRON.M.SG a.DET.INDEF.F.SG with.PREP with.PREP a.DET.INDEF.F.SG
tía .
 aunt.N.F.SG

- (188) **ISA:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (189) **LIN:** [-spa] **con** **un** **tío** .
 %aut [-spa] with.PREP one.DET.INDEF.M.SG uncle.N.M.SG
- (190) **LIN:** [-spa] **y** **los** **otros** **con** **primos**
 %aut [-spa] and.CONJ the.DET.DEF.M.PL others.PRON.M.PL with.PREP prime.ADJ.M.PL
todos .
 everything.PRON.M.PL
- (191) **ISA:** **sé^S** **que^S** **eran^S** **muy^S** **amigos^S** **de^S**
 %aut be.V.2S.IMPER that.CONJ be.V.3P.IMPERF very.ADV friend.N.M.PL of.PREP
mam .
 mother.N.F.SG
- (192) **ISA:** [-spa] **pero** **no** **sé** .
 %aut [-spa] but.CONJ not.ADV know.V.1S.PRES
- (193) **ISA:** [-spa] **hablar** **en** **galés** .
 %aut [-spa] talk.V.INFIN in.PREP Welsh.N.M.SG
- (194) **LIN:** **be** **wyt** **ti** **isio** **siarad** ?
 %aut what.INT be.V.2S.PRES you.PRON.2S want.N.M.SG talk.V.INFIN
- (195) **ISA:** **wel** **dewch** **i** **ni** **siarad**
 %aut well.IM come.V.2P.IMPER I.PRON.1S[or]to.PREP we.PRON.1P talk.V.INFIN
rywbeth **um^C** .
 something.N.M.SG+SM um.IM
- (196) **ISA:** **er^C** **oedda** **fi** **isio** **gofyn** **i**
 %aut er.IM be.V.2S.PAST.NORTH I.PRON.1S+SM want.N.M.SG ask.V.INFIN I.PRON.1S
ti **os** **ydy** **Catalina^C** **yn** **dal** **i**
 you.PRON.2S if.CONJ be.V.3S.PRES name stative.STAT still.ADV to.PREP
fyw **yn** .
 live.V.INFIN+SM yn.PRT

- (197) **LIN:** lan y môr ?
%aut shore.N.F.SG+SM the.DET.DEF sea.N.M.SG
- (198) **ISA:** yn lan y môr ?
%aut stative.STAT shore.N.F.SG+SM the.DET.DEF sea.N.M.SG
- (199) **LIN:** yndy yndy .
%aut be.V.3S.PRES.EMPH be.V.3S.PRES.EMPH
- (200) **ISA:** yndy ?
%aut be.V.3S.PRES.EMPH
- (201) **LIN:** yndy .
%aut be.V.3S.PRES.EMPH
- (202) **ISA:** mae nhw yn sefyll fan
%aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT stand.V.INFIN place.N.MF.SG+SM
 acw yna .
over.there.ADV there.ADV
- (203) **LIN:** na mae nhw wrthi yn er^C_S um^C_S
%aut neg.PRT be.V.3S.PRES they.PRON.3P to_her.PREP+PRON.F.3S yn.PRT er.IM um.IM
 wneud y tŷ .
make.V.INFIN+SM the.DET.DEF house.N.M.SG
- (204) **LIN:** a mae nhw mae nhw .
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES they.PRON.3P be.V.3S.PRES they.PRON.3P
- (205) **ISA:** ah^C_S lle ?
%aut ah.IM where.INT[or]place.N.M.SG
- (206) **LIN:** yn y fferm .
%aut in.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG

- (207) **ISA:** *ah_S^C* *yn* *y* *fferm* *?*
%aut ah.IM in.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG
- (208) **LIN:** *yn* *y* *fferm* *ia* *.*
%aut in.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG yes.ADV
- (209) **LIN:** *mae* *wedi* *codi* *at* *y* *ffenestri* *.*
%aut be.V.3S.PRES after.PREP lift.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF windows.N.F.PL
- (210) **ISA:** *wel* *.*
%aut well.IM
- (211) **LIN:** *ia* *.*
%aut yes.ADV
- (212) **LIN:** *ond* *er_S^C* *dw* *i* *ddim* *yn*
%aut but.CONJ er.IM be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S not.ADV+SM stative.STAT
gwybod sut mae hi yn mynd i
know.V.INFIN how.INT be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S stative.STAT go.V.INFIN to.PREP
fasai yn byw yn yr eh_S^C
be.V.3S.PLUPERF.SPOKEN+SM stative.STAT live.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF eh.IM
newid y tŷ .
change.V.INFIN the.DET.DEF house.N.M.SG
- (213) **LIN:** *mae* *o* *yn* *fach* *iawn*
%aut be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT small.ADJ+SM very.ADV
iddi fyw efo babi yn yn
to.her.PREP+PRON.F.3S live.V.INFIN+SM with.PREP baby.N.MF.SG yn.PRT yn.PRT
glan y môr .
shore.N.F.SG the.DET.DEF sea.N.M.SG
- (214) **ISA:** *hon* *?*
%aut this.PRON.F.SG
- (215) **ISA:** *aha_S^C* *yn* *yn* *.*
%aut aha.IM yn.PRT yn.PRT

- (216) **LIN:** **dyna** **lle** **mae** **yn** **fyw** **nawr** .
%aut that.is.ADV where.INT be.V.3S.PRES stative.STAT live.V.INFIN+SM now.ADV
- (217) **ISA:** **ah_S^C** **ar** **lan** **y** **môr** .
%aut ah.IM on.PREP shore.N.F.SG+SM the.DET.DEF sea.N.M.SG
- (218) **LIN:** **yn** **lan** **y** **môr** .
%aut stative.STAT shore.N.F.SG+SM the.DET.DEF sea.N.M.SG
- (219) **LIN:** **a** **mae** **lan** **y** **môr** **yn**
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES shore.N.F.SG+SM the.DET.DEF sea.N.M.SG stative.STAT
neis .
nice.ADJ
- (220) **LIN:** **mae** **yn** **oer** .
%aut be.V.3S.PRES stative.STAT cold.ADJ
- (221) **LIN:** **mae** **yn** **er_S^C** **damp** **i** **yr** **hogan**
%aut be.V.3S.PRES yn.PRT er.IM unk to.PREP the.DET.DEF girl.N.F.SG
fach .
small.ADJ+SM
- (222) **ISA:** **mae** **yn** **oer** **hwyrach** **i**
%aut be.V.3S.PRES stative.STAT cold.ADJ late.ADJ.COMP[or]perhaps.ADV to.PREP
yr **hogan** **i** **yr** **hogan** **fach** .
the.DET.DEF girl.N.F.SG to.PREP the.DET.DEF girl.N.F.SG small.ADJ+SM
- (223) **ISA:** **wel** .
%aut well.IM
- (224) **LIN:** **ond** **er_S^C** .
%aut but.CONJ er.IM

(225) **ISA:** wel mae yr haf yn dod
%aut well.IM be.V.3S.PRES the.DET.DEF summer.N.M.SG stative.STAT come.V.INFIN
 nawr .
now.ADV

(226) **LIN:** .
%aut

(227) **ISA:** fydd fydd yn braf nawr yn
%aut be.V.3S.FUT+SM be.V.3S.FUT+SM stative.STAT fine.ADJ now.ADV in.PREP
 yr haf .
the.DET.DEF summer.N.M.SG

(228) **LIN:** um_S^C ond er_S^C mae yr tŷ yn
%aut um.IM but.CONJ er.IM be.V.3S.PRES the.DET.DEF house.N.M.SG stative.STAT
 dal ymlaen yn iawn ia .
hold.V.INFIN forward.ADV stative.STAT OK.ADV yes.ADV

(229) **ISA:** wel da iawn .
%aut well.IM good.ADJ very.ADV

(230) **LIN:** ia .
%aut yes.ADV

(231) **ISA:** .
%aut

(232) **ISA:** fel dan ni yn deud
%aut like.CONJ be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
 um_S^C .
um.IM

(233) **ISA:** dim gwaith .
%aut not.ADV time.N.F.SG[or]work.N.M.SG

- (234) **ISA:** .
%aut
- (235) **ISA:** **na** **eh_S^C** **fuerza^S** .
%aut neg.PRT eh.IM force.V.23S.PRES[or]strength.N.F.SG[or]force.V.2S.IMPER
- (236) **ISA:** **be** **ydy** **fuerza^S** **yn** **Gymraeg** ?
%aut what.INT be.V.3S.PRES strength.N.F.SG in.PREP Welsh.N.F.SG+SM
- (237) **LIN:** **er_S^C** **ymdrech** **ia** ?
%aut er.IM effort.N.MF.SG yes.ADV
- (238) **ISA:** **ymdrech** **iawn** **siŵr** .
%aut effort.N.MF.SG OK.ADV sure.ADJ
- (239) **ISA:** **[-spa]** **si** **si** .
%aut [-spa] if.CONJ if.CONJ
- (240) **ISA:** **fues** **ti** **rywle** **efo** **mam** **yn**
%aut unk you.PRON.2S somewhere.N.M.SG+SM with.PREP mother.N.F.SG in.PREP
y **car** .
the.DET.DEF car.N.M.SG
- (241) **ISA:** **yn** **y** .
%aut in.PREP the.DET.DEF
- (242) **LIN:** **na** **dw** **i** **wedi** **pasio** **diwrnod**
%aut neg.PRT be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S after.PREP pass.V.INFIN day.N.M.SG
er_S^C **teulu** **yn** **y** **fferm** **ddoe** .
er.IM family.N.M.SG in.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG yesterday.ADV
- (243) **ISA:** **na** ?
%aut neg.PRT

(244) **LIN:** fel dan ni yn arfer ni
%aut like.CONJ be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT use.V.INFIN we.PRON.1P
 gyd .
joint.ADJ+SM

(245) **ISA:** dydd Sul yn .
%aut day.N.M.SG Sunday.N.M.SG yn.PRT

(246) **ISA:** dyna fo .
%aut that_is.ADV he.PRON.M.3S

(247) **LIN:** er^C llawn y tŷ o pobl .
%aut er.IM full.ADJ the.DET.DEF house.N.M.SG of.PREP people.N.F.SG

(248) **LIN:** dauddeg_pump .
%aut unk

(249) **ISA:** plant yn rhedeg .
%aut children.N.M.PL stative.STAT run.V.INFIN

(250) **LIN:** plant .
%aut children.N.M.PL

(251) **LIN:** tad a yr tadau a yr
%aut father.N.M.SG and.CONJ the.DET.DEF fathers.N.M.PL and.CONJ the.DET.DEF
 mamau a yr plant a nain
mothers.N.F.PL and.CONJ the.DET.DEF children.N.M.PL and.CONJ grandmother.N.F.SG
 a yr a yr a yr hen
and.CONJ the.DET.DEF and.CONJ the.DET.DEF and.CONJ the.DET.DEF old.ADJ
 nain .
grandmother.N.F.SG

(252) **ISA:** laugh .
%aut unk

- (253) **LIN:** a gaethon ni fwyta asado^S .
 %aut and.CONJ get.V.1P.PAST.SPOKEN+SM we.PRON.1P eat.V.INFIN+SM unk
- (254) **ISA:** wel da iawn .
 %aut well.IM good.ADJ very.ADV
- (255) **LIN:** oedden ni yn yn wneud um^C_S
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P yn.PRT stative.STAT make.V.INFIN+SM um.IM
 rhyw fath o feast .
 some.PREQ type.N.M.SG+SM of.PREP unk
- (256) **ISA:** pwy wnaeth yr asado^S ?
 %aut who.PRON do.V.3S.PAST+SM the.DET.DEF unk
- (257) **LIN:** Roberto^C_S fel arfer .
 %aut name like.CONJ habit.N.M.SG[or]use.V.3S.PRES[or]use.V.INFIN
- (258) **ISA:** ah^C_S bob amser yn wneud asado^S
 %aut ah.IM each.PREQ+SM time.N.M.SG stative.STAT make.V.INFIN+SM unk
 fo .
 he.PRON.M.3S
- (259) **LIN:** ia ia .
 %aut yes.ADV yes.ADV
- (260) **ISA:** a mae .
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES
- (261) **LIN:** fo ia .
 %aut he.PRON.M.3S yes.ADV
- (262) **LIN:** mae rhai yn wneud .
 %aut be.V.3S.PRES some.PRON stative.STAT make.V.INFIN+SM

- (263) **ISA:** fo sy yn cwcio ?
 %aut he.PRON.M.3S be.V.3SP.PRES.REL stative.STAT cook.V.INFIN
- (264) **LIN:** Andrés_S^C a xx_S^C sydd yn cwcio hefyd
 %aut name and.CONJ unk be.V.3SP.PRES.REL stative.STAT cook.V.INFIN also.ADV
 .
- (265) **ISA:** ah_S^C .
 %aut ah.IM
- (266) **LIN:** ond eh_S^C Roberto_S^C sy yn cwcio
 %aut but.CONJ eh.IM name be.V.3SP.PRES.REL stative.STAT cook.V.INFIN
 pryd mae o adre .
 when.INT[or]time.N.M.SG be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN home.ADV
- (267) **LIN:** eh_S^C i wneud um_S^C fel i i i
 %aut eh.IM to.PREP make.V.INFIN+SM um.IM like.CONJ to.PREP to.PREP to.PREP
 i roid beth .
 to.PREP give.V.0.IMPERF+SM what.INT[or]thing.N.M.SG+SM
- (268) **LIN:** [-spa] cómo se dice esto
 %aut [-spa] how.INT self.PRON.REFL.MF.23SP tell.V.23S.PRES this.PRON.DEM.NT.SG
 agradecerle .
 appreciate.V.INFIN+LE[PRON.MF.3S]
- (269) **ISA:** diolch .
 %aut thanks.N.M.SG
- (270) **LIN:** .
 %aut
- (271) **LIN:** ia am yr er_S^C help oedda
 %aut yes.ADV for.PREP the.DET.DEF er.IM help.N.SG be.V.2S.PAST.NORTH
 fi wedi cael am y te .
 I.PRON.1S+SM after.PREP have.V.INFIN for.PREP the.DET.DEF tea.N.M.SG

- (272) **ISA:** *ah_S^C am yr amser te dyna fo .*
%aut ah.IM for.PREP the.DET.DEF time.N.M.SG be.IM that.is.ADV he.PRON.M.3S
- (273) **LIN:** *dw i mynd i dw*
%aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S go.V.INFIN to.PREP be.V.1S.PRES.SPOKEN
i wedi i gwahodd chi i_gyd i cael
I.PRON.1S after.PREP to.PREP invite.V.INFIN you.PRON.2P all.ADJ to.PREP have.V.INFIN
y swper .
the.DET.DEF supper.N.MF.SG
- (274) **ISA:** *swper .*
%aut supper.N.MF.SG
- (275) **LIN:** *allan eh_S^C .*
%aut out.ADV eh.IM
- (276) **ISA:** *bwyta .*
%aut eat.V.INFIN
- (277) **LIN:** *ia .*
%aut yes.ADV
- (278) **LIN:** *a be a wneud ryw fath*
%aut and.CONJ what.INT and.CONJ make.V.INFIN+SM some.PREQ+SM type.N.M.SG+SM
o feast i yr bobl agosaf i
of.PREP unk to.PREP the.DET.DEF people.N.F.SG+SM closest.ADJ to.PREP
fi .
I.PRON.1S+SM
- (279) **ISA:** *ah_S^C .*
%aut ah.IM
- (280) **LIN:** *a oedd nhw wedi helpu .*
%aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF they.PRON.3P after.PREP help.V.INFIN

- (281) **ISA:** **teulu** **ti** .
%aut family.N.M.SG you.PRON.2S
- (282) **LIN:** **ia** .
%aut yes.ADV
- (283) **LIN:** **wedi** **helpu** **fi** **gymaint** .
%aut after.PREP help.V.INFIN I.PRON.1S+SM so.much.ADJ+SM
- (284) **ISA:** **dyna** **fo** .
%aut that.is.ADV he.PRON.M.3S
- (285) **LIN:** **a** **wnaeson** **ni** **bwyta** .
%aut and.CONJ do.V.3P.PRES.SPOKEN+SM we.PRON.1P eat.V.INFIN
- (286) **LIN:** **mae** **yna** **teisennod** **eto** **ar_ôl** **dydd**
%aut be.V.3S.PRES there.ADV cake.N.F.PL again.ADV after.PREP day.N.M.SG
Sul **dydd** **Sadwrn** .
Sunday.N.M.SG day.N.M.SG Saturday.N.M.SG
- (287) **ISA:** **oh_S^C** .
%aut oh.IM
- (288) **ISA:** **oedden** **nhw** **yn** **blasus** **i_gyd** .
%aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P in.PREP[or]stative.STAT unk all.ADJ
- (289) **LIN:** **er_S^C** .
%aut er.IM
- (290) **LIN:** **oedden** .
%aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN

- (291) **ISA:** oedden .
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
- (292) **LIN:** oedden .
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
- (293) **LIN:** mae yna um_S^C amryw o bethau
 %aut be.V.3S.PRES there.ADV um.IM several.PREQ of.PREP things.N.M.PL+SM
 wedi dod yn iawn .
 after.PREP come.V.INFIN stative.STAT OK.ADV
- (294) **LIN:** rai er_S^C dim dim mor iawn chwaith .
 %aut some.PRON+SM er.IM not.ADV not.ADV so.ADV OK.ADV neither.ADV
- (295) **LIN:** ond er_S^C mae o yn mynd
 %aut but.CONJ er.IM be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT go.V.INFIN
 i bod yn well blwyddyn nesaf .
 to.PREP be.V.INFIN stative.STAT better.ADJ.COMP+SM year.N.F.SG next.ADJ.SUP
- (296) **ISA:** dyna fo .
 %aut that_is.ADV he.PRON.M.3S
- (297) **LIN:** y te Eisteddfod_S^C dan ni
 %aut the.DET.DEF tea.N.M.SG name be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P
 wrthi siarad ia ?
 to_her.PREP+PRON.F.3S talk.V.INFIN yes.ADV
- (298) **ISA:** dyna te Eisteddfod lle Eisteddfod_S^C .
 %aut that_is.ADV be.IM name place.N.M.SG[or]where.INT name
- (299) **LIN:** ia .
 %aut yes.ADV

- (300) **ISA:** **bueno**^S **dyna** **fo** .
 %aut well.IM that.is.ADV he.PRON.M.3S
- (301) **ISA:** **er**_S^C **siarad** **yn** **Spanish** **nawr** .
 %aut er.IM talk.V.INFIN in.PREP name now.ADV
- (302) **LIN:** **yn_ôl** .
 %aut back.ADV
- (303) **ISA:** **wel** **jam** **tomato** .
 %aut well.IM jam.N.M.SG unk
- (304) **ISA:** **digon** **o** **jam** **tomato** .
 %aut enough.QUAN of.PREP jam.N.M.SG unk
- (305) **ISA:** **[-spa]** **si** .
 %aut [-spa] if.CONJ
- (306) **ISA:** **ond** **mae** **o** **dim** **yn** **flasus** **iawn**
 %aut but.CONJ be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV yn.PRT unk OK.ADV
 .
- (307) **LIN:** **dw** **dw** **i** **yn** **licio**
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT like.V.INFIN
fo .
 he.PRON.M.3S
- (308) **ISA:** **wyt** **ti** **yn** **licio** **tomato** ?
 %aut be.V.2S.PRES you.PRON.2S stative.STAT like.V.INFIN unk
- (309) **LIN:** **yndw** **dw** **dw** **i**
 %aut be.V.1S.PRES.EMPH be.V.1S.PRES.SPOKEN be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S
yn **hoffi** **o** .
 stative.STAT like.V.INFIN he.PRON.M.3S.SPOKEN

- (310) **ISA:** ti yn licio gwyrdd .
 %aut you.PRON.2S stative.STAT like.V.INFIN green.ADJ
- (311) **ISA:** tomato gwyrdd dw i yn licio .
 %aut unk green.ADJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT like.V.INFIN
- (312) **LIN:** ia .
 %aut yes.ADV
- (313) **LIN:** .
 %aut
- (314) **ISA:** jam tomato gwyrdd .
 %aut jam.N.M.SG unk green.ADJ
- (315) **LIN:** a pintón^S .
 %aut and.CONJ unk
- (316) **ISA:** a dyna fo sí^S .
 %aut and.CONJ that.is.ADV he.PRON.M.3S yes.ADV
- (317) **LIN:** be ydy pintón^S ?
 %aut what.INT be.V.3S.PRES unk
- (318) **ISA:** ah_S^C dw i dim yn gwybod .
 %aut ah.IM be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S not.ADV stative.STAT know.V.INFIN
- (319) **LIN:** .
 %aut
- (320) **LIN:** ti wedi aeddfedu gormod .
 %aut you.PRON.2S after.PREP mature.V.INFIN too.much.QUANT

- (321) **ISA:** **dyna** **fo** **gormod** .
%aut that_is.ADV he.PRON.M.3S too-much.QUANT
- (322) **ISA:** .
%aut
- (323) **ISA:** **na** **yn** **licio** **sí^S** .
%aut neg.PRT stative.STAT like.V.INFIN yes.ADV
- (324) **LIN:** **a** **plyms^S** **mae** **yna** **plums^S** **i** **gael**
%aut and.CONJ unk be.V.3S.PRES there.ADV unk to.PREP have.V.INFIN+SM
oes .
be.V.3S.PRES.INDEF
- (325) **LIN:** **mae** **yna** **mae** **nhw** **wedi** **wedi**
%aut be.V.3S.PRES there.ADV be.V.3S.PRES they.PRON.3P after.PREP after.PREP
llosgi **efo** **yr** **er^C_S** **efo** **rew** .
burn.V.INFIN with.PREP the.DET.DEF er.IM with.PREP ice.N.M.SG+SM
- (326) **LIN:** **ah^C_S** **efo** **ti** **yna** ?
%aut ah.IM with.PREP you.PRON.2S there.ADV
- (327) **LIN:** **na** **fu** **raid** **rai**
%aut who_not.PRON.REL.NEG be.V.3S.PAST+SM necessity.N.M.SG+SM some.PRON+SM
eraill **oedd** **yndyn** .
others.PRON be.V.3S.IMPERF be.V.3P.PRES.EMPH
- (328) **ISA:** **wel** **dach** **chi** **yn** **lwcus** .
%aut well.IM be.V.2P.PRES.SPOKEN you.PRON.2P stative.STAT lucky.ADJ
- (329) **LIN:** **a** **grapes** .
%aut and.CONJ unk

- (330) **LIN:** dan ni yn cael grapes i
 %aut be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT have.V.INFIN unk to.PREP
 wneud jam .
 make.V.INFIN+SM jam.N.M.SG
- (331) **ISA:** ah_S^C mae o yn trafferth
 %aut ah.IM be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN yn.PRT trouble.N.MF.SG
 yndy .
 be.V.3S.PRES.EMPH
- (332) **LIN:** trafferthus ond mae o yn neis
 %aut unk but.CONJ be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT nice.ADJ
 i bwyta dw i yn .
 to.PREP eat.V.INFIN be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S yn.PRT
- (333) **ISA:** a wyt ti yn tynnu y er_S^C
 %aut and.CONJ be.V.2S.PRES you.PRON.2S stative.STAT draw.V.INFIN the.DET.DEF er.IM
 um_S^C .
 um.IM
- (334) **LIN:** siwgwr .
 %aut sugar.N.M.SG
- (335) **ISA:** heb siwgwr ?
 %aut without.PREP sugar.N.M.SG
- (336) **LIN:** a um_S^C .
 %aut and.CONJ um.IM
- (337) **ISA:** sgimio .
 %aut unk
- (338) **LIN:** ia yr hadau .
 %aut yes.ADV the.DET.DEF unk

- (339) **ISA:** **ia** .
%aut yes.ADV
- (340) **LIN:** **a roid y siwgwr wedyn** .
%aut and.CONJ give.V.0.IMPERF+SM the.DET.DEF sugar.N.M.SG afterwards.ADV
- (341) **ISA:** **ah_S^C** .
%aut ah.IM
- (342) **LIN:** **a gorffen tynnu yr hadau wedyn** .
%aut and.CONJ complete.V.INFIN draw.V.INFIN the.DET.DEF unk afterwards.ADV
- (343) **ISA:** **a mae o yn hawdd ?**
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT easy.ADJ
- (344) **LIN:** **yndy yndy mae nhw yn codi fyny** .
%aut be.V.3S.PRES.EMPH be.V.3S.PRES.EMPH be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT lift.V.INFIN up.ADV
- (345) **ISA:** **a mae nhw yn codi ydy ?**
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT lift.V.INFIN be.V.3S.PRES
- (346) **LIN:** **ydyn** .
%aut be.V.3P.PRES
- (347) **LIN:** **yndy ydyn** .
%aut be.V.3S.PRES.EMPH be.V.3P.PRES
- (348) **LIN:** **wedyn mae rhaid bod chydig bach yn yn chwilio amdani rhaid** .
%aut afterwards.ADV be.V.3S.PRES necessity.N.M.SG be.V.INFIN a.little.QUAN small.ADJ yn.PRT stative.STAT search.V.INFIN for.her.PREP+PRON.F.3S necessity.N.M.SG

- (349) **ISA:** **ah**_{S^C} **si**_S **si**_S .
%aut ah.IM if.CONJ if.CONJ
- (350) **ISA:** **ah**_{S^C} **gallai** **drio** .
%aut ah.IM be_able.V.3S.IMPERF try.V.INFIN+SM
- (351) **LIN:** **si**_S **mae** **o** **yn** **hawdd** .
%aut if.CONJ be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT easy.ADJ
- (352) **LIN:** **mae** **o** **dim** **mor** .
%aut be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV so.ADV
- (353) **ISA:** **dyna** **fo** .
%aut that_is.ADV he.PRON.M.3S
- (354) **LIN:** **a** **yr** **er**_{S^C} **jeli** **Quincies**_{S^C} .
%aut and.CONJ the.DET.DEF er.IM unk name
- (355) **ISA:** **oh**_{S^C} **Quincies**_{S^C} .
%aut oh.IM name
- (356) **ISA:** **oh**_{S^C} .
%aut oh.IM
- (357) **LIN:** **dw** **i** **yn** **wneud** **rhei**
%aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT make.V.INFIN+SM some.PRON
yna .
there.ADV
- (358) **ISA:** **oh**_{S^C} .
%aut oh.IM

- (359) **LIN:** wnes i dim .
 %aut do.V.1S.PAST.SPOKEN+SM I.PRON.1S not.ADV
- (360) **ISA:** jam gorau i fi ydy
 %aut jam.N.M.SG best.ADJ.SUP[or]choirs.N.M.PL+SM to.PREP I.PRON.1S+SM be.V.3S.PRES
 jam Quincies_S^C si^S .
 jam.N.M.SG name if.CONJ
- (361) **LIN:** aha_S^C .
 %aut aha.IM
- (362) **LIN:** dw i wedi wneud er_S^C ers
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S after.PREP make.V.INFIN+SM er.IM since.ADJ
 blynyddoedd dw lawer dw i
 years.N.F.PL be.V.1S.PRES.SPOKEN many.QUAN+SM be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S
 yn wneud nhw .
 stative.STAT make.V.INFIN+SM they.PRON.3P
- (363) **LIN:** dw i yn wneud
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT make.V.INFIN+SM
 o .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (364) **LIN:** ond er_S^C llynedd oedd yna dim Quincies_S^C
 %aut but.CONJ er.IM last.year.ADV be.V.3S.IMPERF there.ADV not.ADV name
 oeddwn i â dim awydd
 be.V.1S.IMPERF I.PRON.1S as.CONJ[or]with.PREP[or]go.V.3S.PRES not.ADV desire.N.M.SG
 wneud nhw .
 make.V.INFIN+SM they.PRON.3P
- (365) **ISA:** ah_S^C .
 %aut ah.IM
- (366) **ISA:** dim amser a dim awydd .
 %aut not.ADV time.N.M.SG and.CONJ not.ADV desire.N.M.SG

- (367) **LIN:** **dim** **amser** **a** **dim** **awydd** .
%aut not.ADV time.N.M.SG and.CONJ not.ADV desire.N.M.SG
- (368) **LIN:** **a** **wnes** **i** **ddim** **wneud** .
%aut and.CONJ do.V.1S.PAST.SPOKEN+SM I.PRON.1S not.ADV+SM make.V.INFIN+SM
- (369) **ISA:** .
%aut
- (370) **LIN:** **a** **dan** **ni** **yn** **er_S^C** **weld**
%aut and.CONJ be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P yn.PRT er.IM see.V.INFIN+SM
y **colled** **eleni** .
that.PRON.REL loss.N.MF.SG[or]lose.V.3S.IMPER this.year.ADV
- (371) **ISA:** **aha_S^C** **dyna** **fo** .
%aut aha.IM that_is.ADV he.PRON.M.3S
- (372) **ISA:** **wedyn** **ar_ôl** **misoedd** **yn** **pasio** **dyna**
%aut afterwards.ADV after.PREP months.N.M.PL stative.STAT pass.V.INFIN that_is.ADV
fo **mae** **yr** **peswch** **yn** **efo**
he.PRON.M.3S be.V.3S.PRES that.PRON.REL cough.V.INFIN yn.PRT with.PREP
fi .
I.PRON.1S+SM
- (373) **ISA:** **dylsa** **fi** **gael** **swits** .
%aut unk I.PRON.1S+SM have.V.INFIN+SM switch.N.M.SG
- (374) **ISA:** **switisian** .
%aut unk
- (375) **ISA:** **no** **switsian** ?
%aut yes.ADV.PAST+NM switch.V.3P.FUT.SPOKEN
- (376) **ISA:** .
%aut

- (377) **ISA:** dw i yn gallu symud .
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT be_able.V.INFIN move.V.INFIN
- (378) **ISA:** baglu fan hyn .
 %aut trip.V.INFIN van.N.F.SG[or]place.N.MF.SG+SM this.ADJ.DEM.SP
- (379) **LIN:** oedd Mariana^C wedi peswch yma neithiwr
 %aut be.V.3S.IMPERF name after.PREP cough.V.INFIN here.ADV last.night.ADV
 ddoe .
 yesterday.ADV
- (380) **ISA:** oh^C .
 %aut oh.IM
- (381) **LIN:** a methu cael ei tynnu hi .
 %aut and.CONJ fail.V.INFIN have.V.INFIN her.ADJ.POSS draw.V.INFIN she.PRON.F.3S
- (382) **LIN:** mae yn mynd mis mis mis
 %aut be.V.3S.PRES stative.STAT go.V.INFIN month.N.M.SG month.N.M.SG month.N.M.SG
 ia .
 yes.ADV
- (383) **ISA:** mae hi mae hi yn mae
 %aut be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S in.PREP be.V.3S.PRES
 hi yn fach oedden ni
 she.PRON.F.3S stative.STAT small.ADJ+SM be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P
 yn deud oedden ni yn
 stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT
 deud .
 say.V.INFIN.SPOKEN
- (384) **LIN:** er^C mae hi yn deud .
 %aut er.IM be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
- (385) **ISA:** dyna fo .
 %aut that.is.ADV he.PRON.M.3S

(386) **ISA:** .
%aut

(387) **LIN:** .
%aut

(388) **ISA:** .
%aut

(389) **LIN:** .
%aut

(390) **LIN:** a mae hi yn gofyn bob
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S stative.STAT ask.V.INFIN each.PREQ+SM
bore pryd mae hi yn
morning.N.M.SG when.INT[or]time.N.M.SG be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S stative.STAT
codi .
lift.V.INFIN

(391) **LIN:** dad nain .
%aut father.N.M.SG+SM grandmother.N.F.SG

(392) **ISA:** wel .
%aut well.IM

(393) **LIN:** a mae yn dod a mae
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES stative.STAT come.V.INFIN and.CONJ be.V.3S.PRES
yn annwyl efo fi ydy yr un
stative.STAT dear.ADJ with.PREP I.PRON.1S+SM be.V.3S.PRES the.DET.DEF one.NUM
yr un sy yn fwy annwyl
the.DET.DEF one.NUM be.V.3SP.PRES.REL stative.STAT more.ADJ.COMP+SM dear.ADJ
efo hi .
with.PREP she.PRON.F.3S

(394) **LIN:** yn er_S^C cusanu hi a pob peth .
%aut yn.PRT er.IM kiss.V.INFIN she.PRON.F.3S and.CONJ each.PREQ thing.N.M.SG

- (395) **ISA:** tynnu bob peth yn yr .
%aut draw.V.INFIN each.PREQ+SM thing.N.M.SG in.PREP the.DET.DEF
- (396) **LIN:** a oedd hi mynd i rŵm er_S^C
%aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S go.V.INFIN to.PREP unk er.IM
 i yr bedrŵm a orwedd yn y
to.PREP the.DET.DEF unk and.CONJ lie_down.V.INFIN+SM in.PREP the.DET.DEF
 gwely .
bed.N.M.SG
- (397) **LIN:** a mae mae a mae ddim yn
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES be.V.3S.PRES and.CONJ be.V.3S.PRES not.ADV+SM yn.PRT
 er_S^C gwylltio .
er.IM fly_into.a.temper.V.INFIN
- (398) **ISA:** a mae nhw yn cael y
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT have.V.INFIN the.DET.DEF
 caniatâu efo hi ?
unk with.PREP she.PRON.F.3S
- (399) **LIN:** mm_S^C ?
%aut mm.IM
- (400) **ISA:** oes yna caniatâu i i i .
%aut be.V.3S.PRES.INDEF there.ADV unk to.PREP to.PREP to.PREP
- (401) **LIN:** oes .
%aut be.V.3S.PRES.INDEF
- (402) **ISA:** oes ?
%aut be.V.3S.PRES.INDEF
- (403) **LIN:** oes .
%aut be.V.3S.PRES.INDEF

- (404) **ISA:** .
%aut
- (405) **LIN:** **i** **i** **i** **oes** .
%aut to.PREP to.PREP to.PREP be.V.3S.PRES.INDEF
- (406) **ISA:** **i** **yr** **hogan** **fach** **mm**^C_S .
%aut to.PREP the.DET.DEF girl.N.F.SG small.ADJ+SM mm.IM
- (407) **LIN:** **oes** **oes** .
%aut be.V.3S.PRES.INDEF be.V.3S.PRES.INDEF
- (408) **LIN:** **mae** **yn** **hogan** **bach** .
%aut be.V.3S.PRES yn.PRT girl.N.F.SG small.ADJ
- (409) **ISA:** **dlws** .
%aut pretty.ADJ+SM
- (410) **LIN:** **dlws** .
%aut pretty.ADJ+SM
- (411) **ISA:** **a** **mae** **yn** **er**^C_S **mae** **yn** **braidd**
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES yn.PRT er.IM be.V.3S.PRES stative.STAT rather.ADV
yn **er**^C_S **yn** .
yn.PRT er.IM yn.PRT
- (412) **ISA:** **be** **sy** **yn** **como**^S **se**^S
%aut what.INT be.V.3SP.PRES.REL yn.PRT like.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP
dice^S **caprichosa**^S ?
tell.V.23S.PRES wayward.ADJ.F.SG
- (413) **LIN:** **[-spa]** **pero** **qué** **qué** **chicos** **más** **caprichosos** .
%aut [-spa] but.CONJ what.INT what.INT lad.N.M.PL more.ADV wayward.ADJ.M.PL

- (414) **ISA:** [-spa] **sí** **naturalmente** .
 %aut [-spa] yes.ADV naturally.ADV
- (415) **LIN:** **más^S** **que^S** **antes^S** **eh^C_S** .
 %aut more.ADV that.CONJ before.ADV eh.IM
- (416) **ISA:** [-spa] **sí** **crees** **que** **son** **más**
 %aut [-spa] yes.ADV believe.V.2S.PRES that.CONJ be.V.23P.PRES more.ADV
caprichosos **los** **niños** **sí** ?
 wayward.ADJ.M.PL the.DET.DEF.M.PL kid.N.M.PL yes.ADV
- (417) **LIN:** [-spa] **sí** **más** **que** **los**
 %aut [-spa] yes.ADV more.ADV that.CONJ the.DET.DEF.M.PL
nuestros **sí** **sí** **sí** .
 ours.ADJ.POSS.MF.1P.M.P[or]of_ours.ADJ.POSS.MF.1P.M.P yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (418) **ISA:** **eh^C_S** **afortunadamente^S** **se^S** **les^S**
 %aut eh.IM thankfully.ADV self.PRON.REFL.MF.23SP them.PRON.OBL.MF.23P
da^S **más^S** **atención^S** .
 give.V.23S.PRES more.ADV attention.N.F.SG
- (419) **LIN:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (420) **ISA:** [-spa] **yo** **creo** **que**
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S believe.V.1S.PRES that.CONJ
nuestros **padres** **no**
 of_ours.ADJ.POSS.MF.1P.M.P[or]ours.ADJ.POSS.MF.1P.M.P father.N.M.PL not.ADV
tenían **tiempo** .
 have.V.3P.IMPERF time.N.M.SG
- (421) **ISA:** [-spa] **y** **era** **la** **época** .
 %aut [-spa] and.CONJ be.V.13S.IMPERF the.DET.DEF.F.SG period.N.F.SG
- (422) **LIN:** [-spa] **era** **la** **forma** .
 %aut [-spa] be.V.13S.IMPERF the.DET.DEF.F.SG shape.N.F.SG

- (423) **LIN:** [-spa] **me** **parece** .
 %aut [-spa] me.PRON.OBL.MF.1S seem.V.23S.PRES
- (424) **ISA:** [-spa] **claro** .
 %aut [-spa] of.course.IM
- (425) **ISA:** [-spa] **la** **distancia** **entre** **hijo** .
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG distance.N.F.SG between.PREP son.N.M.SG
- (426) **LIN:** [-spa] **si** **no** **hubiesen** **tomado** **el**
 %aut [-spa] if.CONJ not.ADV unk take.V.M.SG.PASTPART the.DET.DEF.M.SG
tiempo .
 time.N.M.SG
- (427) **LIN:** [-spa] **pero** **no** .
 %aut [-spa] but.CONJ not.ADV
- (428) **LIN:** [-spa] **otras** **cosas** **y** **no** .
 %aut [-spa] other.ADJ.F.PL thing.N.F.PL and.CONJ not.ADV
- (429) **ISA:** [-spa] **sí** **sí** **sí** **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (430) **ISA:** [-spa] **no** **no** **era** **la** **costumbre** .
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV be.V.13S.IMPERF the.DET.DEF.F.SG habit.N.F.SG
- (431) **ISA:** [-spa] **entonces** **ellos** **medio** **que**
 %aut [-spa] then.ADV they.PRON.SUB.M.3P .V.1S.PRES that.CONJ
fueron **usan** **haciendo** **lo**
 go.V.3P.PAST[or]be.V.3P.PAST use.V.23P.PRES do.V.PRESPART the.DET.DEF.NT.SG
que .
 that.PRON.REL
- (432) **LIN:** [-spa] **nosotros** **ya** **cambiamos** .
 %aut [-spa] we.PRON.SUB.M.1P already.ADV shift.V.1P.PRES[or]shift.V.1P.PAST

- (433) **LIN:** [-spa] y nos nos nos
 %aut [-spa] and.CONJ us.PRON.OBL.MF.1P us.PRON.OBL.MF.1P us.PRON.OBL.MF.1P
 avocamos más a los chicos .
 unk more.ADV to.PREP the.DET.DEF.M.PL lad.N.M.PL
- (434) **ISA:** [-spa] nada que ver .
 %aut [-spa] swim.V.2S.IMPER that.CONJ see.V.INFIN
- (435) **ISA:** [-spa] sí sí sí sí sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (436) **LIN:** [-spa] cierto .
 %aut [-spa] true.ADJ.M.SG[or]certain.ADJ.M.SG
- (437) **LIN:** [-spa] yo siempre me
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S always.ADV me.PRON.OBL.MF.1S
 acuerdo que cuando eran chicos
 arrangement.N.M.SG[or]remind.V.1S.PRES that.CONJ when.CONJ be.V.3P.IMPERF lad.N.M.PL
 y yo ya estaba sola .
 and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S already.ADV be.V.13S.IMPERF only.ADJ.F.SG
- (438) **LIN:** [-spa] y yo decía .
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S tell.V.13S.IMPERF
- (439) **LIN:** [-spa] yo soy cuatro .
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S be.V.1S.PRES four.NUM
- (440) **LIN:** [-spa] así me van a querer .
 %aut [-spa] thus.ADV me.PRON.OBL.MF.1S go.V.23P.PRES to.PREP want.V.INFIN
- (441) **ISA:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (442) **LIN:** [-spa] yo soy cuatro .
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S be.V.1S.PRES four.NUM

- (443) **ISA:** [-spa] claro .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (444) **LIN:** [-spa] no soy una .
 %aut [-spa] not.ADV be.V.1S.PRES a.DET.INDEF.F.SG
- (445) **LIN:** [-spa] yo soy yo soy con
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S be.V.1S.PRES I.PRON.SUB.MF.1S be.V.1S.PRES with.PREP
 mis tres hijos .
 mine.ADJ.POSS.MF.1S.P three.NUM son.N.M.PL
- (446) **ISA:** [-spa] claro .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (447) **LIN:** [-spa] pero en ningún momento me
 %aut [-spa] but.CONJ in.PREP no.ADJ.M.SG momentum.N.M.SG me.PRON.OBL.MF.1S
 sentía sola .
 feel.V.13S.IMPERF only.ADJ.F.SG
- (448) **LIN:** [-spa] y yo sola .
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S only.ADJ.F.SG
- (449) **LIN:** [-spa] eran mis hijos y
 %aut [-spa] be.V.3P.IMPERF mine.ADJ.POSS.MF.1S.P son.N.M.PL and.CONJ
 yo .
 I.PRON.SUB.MF.1S
- (450) **ISA:** [-spa] sí no yo también .
 %aut [-spa] yes.ADV not.ADV I.PRON.SUB.MF.1S too.ADV
- (451) **ISA:** [-spa] sí bueno nosotros funcionamos
 %aut [-spa] yes.ADV well.IM we.PRON.SUB.M.1P work.V.1P.PAST[or]work.V.1P.PRES
 como familia indudablemente .
 like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES family.N.F.SG indubitably.ADV

- (452) **LIN:** [-spa] claro .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (453) **LIN:** [-spa] pero yo dejé de ser
 %aut [-spa] but.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S leave.V.1S.PAST of.PREP be.V.INFIN
 familia en ningún momento .
 family.N.F.SG in.PREP no.ADJ.M.SG momentum.N.M.SG
- (454) **ISA:** [-spa] no no .
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV
- (455) **ISA:** [-spa] yo lo que les
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL them.PRON.OBL.MF.23P
 trato de explicara mis hijos
 deal.N.M.SG of.PREP explain.V.13S.SUBJ.IMPERF mine.ADJ.POSS.MF.1S.P son.N.M.PL
 ahora a medida que ellos
 now.ADV to.PREP measure.V.F.SG.PASTPART[or]size.N.F.SG that.CONJ they.PRON.SUB.M.3P
 van teniendo sus niñitos .
 go.V.23P.PRES have.V.PRESPART his.ADJ.POSS.MF.23SP.P unk
- (456) **LIN:** .
 %aut
- (457) **ISA:** [-spa] que es probable que
 %aut [-spa] that.CONJ be.V.23S.PRES prospective.ADJ.M.SG that.CONJ
 sea el cambio más importante en
 be.V.123S.SUBJ.PRES the.DET.DEF.M.SG switch.N.M.SG more.ADV major.ADJ.M.SG in.PREP
 la vida cuando tenés un hijo
 the.DET.DEF.F.SG life.N.F.SG when.CONJ unk one.DET.INDEF.M.SG son.N.M.SG
 porque ya está .
 because.CONJ already.ADV be.V.23S.PRES
- (458) **ISA:** [-spa] ya empezó a ocupar tu
 %aut [-spa] already.ADV start.V.3S.PAST to.PREP occupy.V.INFIN yours.ADJ.POSS.MF.2S.S
 espacio .
 space.N.M.SG

- (459) **ISA:** [-spa] y y no es
 %aut [-spa] and.CONJ and.CONJ not.ADV be.V.23S.PRES
 para un rato
 stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER one.DET.INDEF.M.SG while.N.M.SG
 como vos cuando hacés otra actividad .
 like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES unk when.CONJ unk other.ADJ.F.SG activity.N.F.SG
- (460) **ISA:** [-spa] y que no solamente son
 %aut [-spa] and.CONJ that.CONJ not.ADV only.ADV be.V.23P.PRES
 satisfacciones .
 satisfaction.N.F.PL
- (461) **ISA:** [-spa] hay problemas también .
 %aut [-spa] there.is.V.23S.PRES trouble.N.M.PL too.ADV
- (462) **ISA:** [-spa] y cuando vos tenés claro que va
 %aut [-spa] and.CONJ when.CONJ unk unk of_course.IM that.CONJ go.V.23S.PRES
 a haber alegrías y preocupaciones y tristezas
 to.PREP have.V joy.N.F.PL and.CONJ unk and.CONJ sadness.N.F.PL
 y trabajo es cuando tomás la
 and.CONJ work.V.1S.PRES be.V.23S.PRES when.CONJ unk the.DET.DEF.F.SG
 cosa un poquito más .
 thing.N.F.SG one.DET.INDEF.M.SG little.ADJ.M.SG.DIM more.ADV
- (463) **LIN:** um .
 %aut um.IM
- (464) **ISA:** [-spa] que no te sorprenda .
 %aut [-spa] that.CONJ not.ADV you.PRON.OBL.MF.2S surprise.V.123S.SUBJ.PRES
- (465) **ISA:** [-spa] que la paternidad .
 %aut [-spa] that.CONJ the.DET.DEF.F.SG unk
- (466) **LIN:** [-spa] sí sí no que no es todo
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV not.ADV that.CONJ not.ADV be.V.23S.PRES all.ADJ.M.SG
 color de rosa .
 colour.N.M.SG of.PREP pink.N.M.SG[or]pink.N.F.SG

- (467) **ISA:** [-spa] exactamente exactamente .
 %aut [-spa] just.ADV just.ADV
- (468) **LIN:** [-spa] a vos no te no ves
 %aut [-spa] to.PREP unk not.ADV you.PRON.OBL.MF.2S not.ADV see.V.2S.PRES
 en en en tus chicos .
 in.PREP in.PREP in.PREP yours.ADJ.POSS.MF.2S.P lad.N.M.PL
- (469) **LIN:** [-spa] no tenés la experiencia de que
 %aut [-spa] not.ADV unk the.DET.DEF.F.SG experience.N.F.SG of.PREP that.CONJ
 sus hijos no saben comer ?
 his.ADJ.POSS.MF.23SP.P son.N.M.PL not.ADV know.V.23P.PRES eat.V.INFIN
- (470) **LIN:** [-spa] o comen bien ?
 %aut [-spa] or.CONJ eat.V.23P.PRES good.N.M.SG[or]well.ADV
- (471) **ISA:** sí sí .
 %aut unk unk
- (472) **ISA:** [-spa] demás .
 %aut [-spa] other.ADJ
- (473) **LIN:** [-spa] pero comen bien .
 %aut [-spa] but.CONJ eat.V.23P.PRES good.N.M.SG[or]well.ADV
- (474) **LIN:** [-spa] se sientan a la
 %aut [-spa] self.PRON.REFL.MF.23SP sit.V.23P.PRES to.PREP the.DET.DEF.F.SG
 mesa .
 table.N.F.SG
- (475) **LIN:** [-spa] comen tranquilos .
 %aut [-spa] eat.V.23P.PRES quiet.ADJ.M.PL

- (476) **ISA:** [-spa] no tanto no porque porque
 %aut [-spa] not.ADV so_much.ADJ.M.SG not.ADV because.CONJ because.CONJ
 está la tele .
 be.V.23S.PRES the.DET.DEF.F.SG unk
- (477) **LIN:** [-spa] no desparrraman todo eso .
 %aut [-spa] not.ADV unk all.ADJ.M.SG that.PRON.DEM.NT.SG
- (478) **ISA:** [-spa] está la televisión .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES the.DET.DEF.F.SG TV.N.F.SG
- (479) **LIN:** [-spa] yo me agarro la
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S me.PRON.OBL.MF.1S unk the.DET.DEF.F.SG
 cabeza viendo a mis dos
 head.N.F.SG see.V.PRESPART to.PREP mine.ADJ.POSS.MF.1S.P two.NUM
 nietas una de un año
 granddaughter.N.F.PL a.DET.INDEF.F.SG of.PREP one.DET.INDEF.M.SG year.N.M.SG
 y otra de un año y
 and.CONJ other.PRON.F.SG of.PREP one.DET.INDEF.M.SG year.N.M.SG and.CONJ
 ocho meses nueve meses que no
 eight.NUM month.N.M.PL nine.NUM month.N.M.PL that.PRON.REL not.ADV
 saben comer .
 know.V.23P.PRES eat.V.INFIN
- (480) **ISA:** [-spa] no yo era más estricta
 %aut [-spa] not.ADV I.PRON.SUB.MF.1S be.V.13S.IMPERF more.ADV strict.ADJ.F.SG
 con la comida .
 with.PREP the.DET.DEF.F.SG meal.N.F.SG
- (481) **LIN:** [-spa] y los papás no saben
 %aut [-spa] and.CONJ the.DET.DEF.M.PL daddy.N.M.PL not.ADV know.V.23P.PRES
 hacerlas comer .
 do.V.INFIN+LAS[PRON.F.3P] eat.V.INFIN
- (482) **LIN:** en^S mi^S mesa^S más^S o^S menos^S
 %aut in.PREP my.ADJ.POSS.MF.1S.S table.N.F.SG more.ADV or.CONJ less.ADV
 funcionan^S porque^S Sean^C se^S pone^S
 work.V.23P.PRES because.CONJ name self.PRON.REFL.MF.23SP put.V.23S.PRES
 firme^S .
 firm.ADJ.M.SG

- (483) **ISA:** mmhm mmhm .
 %aut mmhm.IM mmhm.IM
- (484) **LIN:** [-spa] pero paradas en las sillas .
 %aut [-spa] but.CONJ stall.V.F.PL.PASTPART in.PREP the.DET.DEF.F.PL chair.N.F.PL
- (485) **LIN:** [-spa] y copiando con la mano .
 %aut [-spa] and.CONJ copy.V.PRESPART with.PREP the.DET.DEF.F.SG hand.N.F.SG
- (486) **ISA:** [-spa] sí sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (487) **LIN:** [-spa] tirando medio plato al
 %aut [-spa] throw.V.PRESPART half.ADJ.M.SG plate.N.M.SG to_the.PREP+DET.DEF.M.SG
 suelo .
 soil.N.M.SG[or].V.1S.PRES
- (488) **ISA:** [-spa] sí es cierto .
 %aut [-spa] yes.ADV be.V.23S.PRES true.ADJ.M.SG[or]certain.ADJ.M.SG
- (489) **LIN:** [-spa] y desde la silla la
 %aut [-spa] and.CONJ since.PREP the.DET.DEF.F.SG chair.N.F.SG the.DET.DEF.F.SG
 otra reboleando todo .
 other.PRON.F.SG unk everything.PRON.M.SG
- (490) **ISA:** [-spa] sabes cuál es el
 %aut [-spa] know.V.2S.PRES which.PRON.INT.MF.SG be.V.23S.PRES the.DET.DEF.M.SG
 error que yo veo ?
 misconception.N.M.SG that.PRON.REL I.PRON.SUB.MF.1S see.V.1S.PRES
- (491) **ISA:** [-spa] yo los tenía en
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S them.PRON.OBJ.M.3P have.V.13S.IMPERF in.PREP
 la silla .
 the.DET.DEF.F.SG chair.N.F.SG

- (492) **ISA:** [-spa] **la** **sillita** **alta** **si** ?
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG unk high.ADJ.F.SG if.CONJ
- (493) **ISA:** [-spa] **fácil** **hasta** **los** **tres** **años** .
 %aut [-spa] easy.ADJ.M.SG until.PREP the.DET.DEF.M.PL three.NUM year.N.M.PL
- (494) **LIN:** [-spa] **claro** .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (495) **ISA:** [-spa] **entonces** **la** **sillita** **alta** **les**
 %aut [-spa] then.ADV the.DET.DEF.F.SG unk high.ADJ.F.SG them.PRON.OBL.MF.23P
da **una** **perspectiva** **de** **la** **mesa**
 give.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG prospect.N.F.SG of.PREP the.DET.DEF.F.SG table.N.F.SG
 .
- (496) **LIN:** [-spa] **claro** .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (497) **ISA:** [-spa] **están** **ordenaditos** .
 %aut [-spa] be.V.23P.PRES unk
- (498) **ISA:** [-spa] **y** **ahora** **no** **tienen** **la**
 %aut [-spa] and.CONJ now.ADV not.ADV have.V.23P.PRES the.DET.DEF.F.SG
silla **yo** **tengo** **la** **silla** **pero**
 chair.N.F.SG I.PRON.SUB.MF.1S have.V.1S.PRES the.DET.DEF.F.SG chair.N.F.SG but.CONJ
no **la** **quieren** **usar** .
 not.ADV her.PRON.OBJ.F.3S want.V.23P.PRES use.V.INFIN
- (499) **ISA:** [-spa] **entonces** **están** **medio** **parados**
 %aut [-spa] then.ADV be.V.23P.PRES half.ADJ.M.SG unemployed.ADJ.M.PL
medio
 half.ADJ.M.SG[or]middle.N.M.SG[or]half.ADV[or].V.1S.PRES
sentados **en** **la**
 sit.V.2P.IMPER+OS[PRON.MF.2P][or]sit.V.M.PL.PASTPART in.PREP the.DET.DEF.F.SG
silla .
 chair.N.F.SG

- (500) **LIN:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (501) **LIN:** [-spa] **y que se caen** .
 %aut [-spa] and.CONJ that.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP fall.V.23P.PRES
- (502) **LIN:** [-spa] **que se van a caer** .
 %aut [-spa] that.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP go.V.23P.PRES to.PREP fall.V.INFIN
- (503) **LIN:** [-spa] **que cuidado** .
 %aut [-spa] that.CONJ care.V.M.SG.PASTPART
- (504) **ISA:** [-spa] **y con eso es más**
 %aut [-spa] and.CONJ with.PREP that.PRON.DEM.NT.SG be.V.23S.PRES more.ADV
fácil bajarse .
 easy.ADJ.M.SG lower.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S]
- (505) **LIN:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (506) **LIN:** [-spa] **andan por todos lados** .
 %aut [-spa] walk.V.23P.PRES for.PREP all.ADJ.M.PL side.N.M.PL
- (507) **LIN:** [-spa] **comen** .
 %aut [-spa] eat.V.23P.PRES
- (508) **LIN:** [-spa] **viene** .
 %aut [-spa] come.V.23S.PRES
- (509) **ISA:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV

- (510) **LIN:** [-spa] van .
 %aut [-spa] go.V.23P.PRES
- (511) **LIN:** [-spa] yo me me
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S me.PRON.OBL.MF.1S me.PRON.OBL.MF.1S
 me espanto .
 me.PRON.OBL.MF.1S scare.V.1S.PRES
- (512) **ISA:** [-spa] en ese sentido sí .
 %aut [-spa] in.PREP that.ADJ.DEM.M.SG sense.N.M.SG yes.ADV
- (513) **ISA:** la^S mayor^S no^S eh_S^C .
 %aut the.DET.DEF.F.SG main.ADJ.M.SG[or]main.N.M not.ADV eh.IM
- (514) **ISA:** [-spa] la mayor no .
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG main.ADJ.M.SG[or]main.N.M not.ADV
- (515) **ISA:** [-spa] la mayor es una
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG main.ADJ.M.SG[or]main.N.M be.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG
 lady .
 unk
- (516) **ISA:** [-spa] ella se sientta .
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S be.V.2P.IMPER.PRECLITIC unk
- (517) **LIN:** [-spa] entonces ya van aprendiendo .
 %aut [-spa] then.ADV already.ADV go.V.23P.PRES learn.V.PRESPART
- (518) **ISA:** [-spa] sí sí sí sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (519) **LIN:** [-spa] tal vez .
 %aut [-spa] such.ADJ.MF.SG time.N.F.SG

- (520) **LIN:** *eh_S^C al^S final^S* .
%aut eh.IM to_the.PREP+DET.DEF.M.SG final.N.F.SG[or]conclusion.N.M.SG[or]final.ADJ.MF.SG
- (521) **ISA:** *[-spa] pero las chiquiticos no las*
%aut [-spa] but.CONJ the.DET.DEF.F.PL unk not.ADV the.DET.DEF.F.PL
chiquitas están bravas ahora .
unk be.V.23P.PRES unk now.ADV
- (522) **ISA:** *[-spa] las dos* .
%aut [-spa] the.DET.DEF.F.PL two.NUM
- (523) **ISA:** *[-spa] comen bien igual* .
%aut [-spa] eat.V.23P.PRES well.ADV equal.ADJ.M.SG[or]equal.ADV
- (524) **ISA:** *[-spa] pero como vos decís* .
%aut [-spa] but.CONJ eat.V.1S.PRES unk tell.V.2P.PRES
- (525) **LIN:** *[-spa] sí* .
%aut [-spa] yes.ADV
- (526) **ISA:** *[-spa] medio andando* .
%aut [-spa] half.ADJ.M.SG[or]middle.N.M.SG[or]half.ADV[or].V.1S.PRES walk.V.PRESPART
- (527) **LIN:** *[-spa] claro pero y y hasta los*
%aut [-spa] of_course.IM but.CONJ and.CONJ and.CONJ until.PREP the.DET.DEF.M.PL
papás .
daddy.N.M.PL
- (528) **ISA:** *[-spa] andando* .
%aut [-spa] walk.V.PRESPART

(529) **LIN:** [-spa] bueno le meten un yogurt
 %aut [-spa] well.IM him.PRON.OBL.MF.23S put.V.23P.PRES one.DET.INDEF.M.SG unk
 de un por un lado
 of.PREP one.DET.INDEF.M.SG for.PREP one.DET.INDEF.M.SG side.N.M.SG
 un pedazo de pan por otro
 one.DET.INDEF.M.SG piece.N.M.SG of.PREP bread.N.M.SG for.PREP other.PRON.M.SG
 un caramelo quizá antes de comer .
 one.DET.INDEF.M.SG candy.N.M.SG perhaps.ADV before.ADV of.PREP eat.V.INFIN

(530) **ISA:** [-spa] y las mezclas de comida
 %aut [-spa] and.CONJ the.DET.DEF.F.PL mixture.N.F.PL of.PREP meal.N.F.SG
 que hacen .
 that.PRON.REL do.V.23P.PRES

(531) **LIN:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV

(532) **LIN:** [-spa] y y y que digan .
 %aut [-spa] and.CONJ and.CONJ and.CONJ that.CONJ tell.V.23P.SUBJ.PRES

(533) **LIN:** [-spa] no no comen nada
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV eat.V.23P.PRES nothing.PRON
 sólido .
 solid.ADJ.M.SG[or]solid.N.M.SG

(534) **LIN:** [-spa] no les gusta sólido
 %aut [-spa] not.ADV them.PRON.OBL.MF.23P like.V.23S.PRES solid.ADJ.M.SG[or]solid.N.M.SG
 .

(535) **LIN:** [-spa] entonces comen .
 %aut [-spa] then.ADV eat.V.23P.PRES

(536) **ISA:** [-spa] no no no .
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV not.ADV

- (537) **LIN:** [-spa] y .
 %aut [-spa] and.CONJ
- (538) **LIN:** [-spa] hígado zapallo fideos todo .
 %aut [-spa] liver.N.M.SG unk noodle.N.M.PL everything.PRON.M.SG
- (539) **ISA:** [-spa] el chico no aprende a
 %aut [-spa] the.DET.DEF.M.SG lad.N.M.SG not.ADV learn.V.23S.PRES to.PREP
 masticar .
 chew.V.INFIN
- (540) **LIN:** [-spa] por eso por eso .
 %aut [-spa] for.PREP that.PRON.DEM.NT.SG for.PREP that.PRON.DEM.NT.SG
- (541) **ISA:** [-spa] no no no .
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV not.ADV
- (542) **ISA:** [-spa] no desarrolla estos músculos .
 %aut [-spa] not.ADV develop.V.23S.PRES this.ADJ.DEM.M.PL muscle.N.M.PL
- (543) **LIN:** [-spa] es horrible .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES horrible.ADJ.M.SG
- (544) **LIN:** eso^S es^S Luisa_S^C .
 %aut that.PRON.DEM.NT.SG be.V.23S.PRES name
- (545) **LIN:** y^S y^S Mariana_S^C .
 %aut and.CONJ and.CONJ name
- (546) **ISA:** Mariana_S^C .
 %aut name

- (547) **LIN:** [-spa] ella le gustan las
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S him.PRON.OBL.MF.23S like.V.23P.PRES the.DET.DEF.F.PL
 cosas distintas raras .
 thing.N.F.PL distinct.ADJ.F.PL rare.ADJ.F.PL
- (548) **ISA:** ah_S^C sí^S ?
 %aut ah.IM yes.ADV
- (549) **LIN:** [-spa] la remolacha te la
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG beetroot.N.F.SG you.PRON.OBL.MF.2S her.PRON.OBJ.F.3S
 come .
 sew.V.2P.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S][or]eat.V.23S.PRES[or]eat.V.2S.IMPER
- (550) **ISA:** ah_S^C pero^S qué^S bueno^S .
 %aut ah.IM but.CONJ what.INT well.IM
- (551) **LIN:** el^S el^S el^S el^S
 %aut the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG
 cosas^S que^S se^S puedan^S comer^S
 thing.N.F.PL that.PRON.REL self.PRON.REFL.MF.23SP might.V.23P.SUBJ.PRES eat.V.INFIN
 pero^S eh_S^C .
 but.CONJ eh.IM
- (552) **LIN:** [-spa] pero la remolacha te
 %aut [-spa] but.CONJ the.DET.DEF.F.SG beetroot.N.F.SG you.PRON.OBL.MF.2S
 la
 her.PRON.OBJ.F.3S
 come con
 sew.V.2P.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S][or]eat.V.23S.PRES[or]eat.V.2S.IMPER with.PREP
 la mano piconteando .
 the.DET.DEF.F.SG hand.N.F.SG unk
- (553) **ISA:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (554) **LIN:** eh_S^C no^S no^S sé^S .
 %aut eh.IM not.ADV not.ADV know.V.1S.PRES

- (555) **LIN:** [-spa] ella
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S
come cosas
 sew.V.2P.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S][or]eat.V.23S.PRES[or]eat.V.2S.IMPER thing.N.F.PL
distintas .
 distinct.ADJ.F.PL
- (556) **LIN:** [-spa] pero los padres no le
 %aut [-spa] but.CONJ the.DET.DEF.M.PL father.N.M.PL not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S
no le **dejan** **hacen** **dejar** **de**
 not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S leave.V.23P.PRES do.V.23P.PRES leave.V.INFIN of.PREP
comer **durante** **el** **día** **cualquier**
 eat.V.INFIN throughout.PREP the.DET.DEF.M.SG day.N.M.SG whatever.ADJ.MF.SG
hora .
 time.N.F.SG
- (557) **ISA:** ah_S^C .
 %aut ah.IM
- (558) **LIN:** [-spa] ellas van y comen y
 %aut [-spa] they.PRON.SUB.F.3P go.V.23P.PRES and.CONJ eat.V.23P.PRES and.CONJ
comen **y** **comen** .
 eat.V.23P.PRES and.CONJ eat.V.23P.PRES
- (559) **ISA:** [-spa] no yo fui bastante más
 %aut [-spa] not.ADV I.PRON.SUB.MF.1S be.V.1S.PAST enough.ADJ.MF.SG more.ADV
estrictas **en** **eso** .
 strict.ADJ.F.PL in.PREP that.PRON.DEM.NT.SG
- (560) **ISA:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (561) **LIN:** [-spa] yo también .
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S too.ADV
- (562) **ISA:** [-spa] cuatro comidas sí .
 %aut [-spa] four.NUM meal.N.F.PL[or]eat.V.F.PL.PASTPART yes.ADV

- (563) **ISA:** [-spa] pero muy poco entre
 %aut [-spa] but.CONJ very.ADV little.ADJ.M.SG[or]little.ADV between.PREP
 comidas .
 meal.N.F.PL[or]eat.V.F.PL.PASTPART
- (564) **ISA:** [-spa] y claro como comíamos .
 %aut [-spa] and.CONJ of_course.IM like.CONJ eat.V.1P.IMPERF
- (565) **ISA:** [-spa] ellos venían de la
 %aut [-spa] they.PRON.SUB.M.3P come.V.3P.IMPERF of.PREP the.DET.DEF.F.SG
 escuela .
 school.N.F.SG
- (566) **ISA:** [-spa] suponé .
 %aut [-spa] suppose.V.2P.IMPER.PRECLITIC
- (567) **ISA:** [-spa] y yo siempre estaba y
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S always.ADV be.V.13S.IMPERF and.CONJ
 eso .
 that.PRON.DEM.NT.SG
- (568) **ISA:** [-spa] la comida fue algo muy
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG meal.N.F.SG be.V.3S.PAST something.PRON.M.SG very.ADV
 disciplinado .
 discipline.V.M.SG.PASTPART
- (569) **LIN:** [-spa] sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV
- (570) **LIN:** [-spa] y es que es
 %aut [-spa] and.CONJ be.V.23S.PRES that.CONJ be.V.23S.PRES
 casa también .
 marry.V.23S.PRES[or]house.N.F.SG[or]marry.V.2S.IMPER too.ADV
- (571) **ISA:** [-spa] claro .
 %aut [-spa] of_course.IM

- (572) **LIN:** [-spa] a no a por más que no
 %aut [-spa] to.PREP not.ADV to.PREP for.PREP more.ADV that.CONJ not.ADV
 estaba Roberto muchas veces .
 be.V.13S.IMPERF name much.ADJ.F.PL time.N.F.PL
- (573) **LIN:** pero^S los^S viernes^S sali^S llegaba^S Roberto^C_S
 %aut but.CONJ the.DET.DEF.M.PL Friday.N.M unk get.V.13S.IMPERF name
 Roberto^C_S salía^S antes^S del^S
 name exit.V.13S.IMPERF before.ADV of_the.PREP+DET.DEF.M.SG
 trabajo^S .
 work.N.M.SG[or]work.V.1S.PRES
- (574) **LIN:** [-spa] y era una
 %aut [-spa] and.CONJ be.V.13S.IMPERF a.DET.INDEF.F.SG[or]one.PRON.F.SG
 almuerzo un almuerzo especial .
 breakfast.N.M.SG one.DET.INDEF.M.SG breakfast.N.M.SG special.ADJ.M.SG
- (575) **LIN:** [-spa] que comíamos todos
 %aut [-spa] that.CONJ eat.V.1P.IMPERF everything.PRON.M.PL[or]all.ADJ.M.PL
 una comida un poquito especial .
 a.DET.INDEF.F.SG meal.N.F.SG one.DET.INDEF.M.SG little.ADJ.M.SG.DIM special.ADJ.M.SG
- (576) **ISA:** [-spa] claro .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (577) **ISA:** [-spa] claro .
 %aut [-spa] of_course.IM
- (578) **LIN:** por^S que^S Roberto^C_S estaba^S con^S nosotros^S
 %aut for.PREP that.CONJ name be.V.13S.IMPERF with.PREP we.PRON.SUB.M.1P
 para^S para^S almorzar^S .
 stall.V.23S.PRES[or]stall.V.2S.IMPER stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER unk
- (579) **ISA:** meddyliwch dada a mam yn y
 %aut think.V.2P.IMPER Daddy.N.M.SG and.CONJ mother.N.F.SG in.PREP the.DET.DEF
 bwrdd a ni yn fach .
 table.N.M.SG and.CONJ we.PRON.1P stative.STAT small.ADJ+SM

- (580) **LIN:** **ia** .
%aut yes.ADV
- (581) **LIN:** **a ti ddim yn licio y**
%aut and.CONJ you.PRON.2S not.ADV+SM stative.STAT like.V.INFIN the.DET.DEF
pwdin .
unk
- (582) **ISA:** **wel cer i gysgu** .
%aut well.IM go.V.2S.IMPER.SPOKEN I.PRON.1S[or]to.PREP sleep.V.INFIN+SM
- (583) **LIN:** **ti yn cofio** ?
%aut you.PRON.2S stative.STAT remember.V.INFIN
- (584) **ISA:** **cer i cysgu** .
%aut go.V.2S.IMPER.SPOKEN I.PRON.1S[or]to.PREP sleep.V.INFIN
- (585) **LIN:** **oeddet ti ddim yn licio**
%aut be.V.2S.IMPERF.SPOKEN you.PRON.2S not.ADV+SM stative.STAT like.V.INFIN
yr **pwdin** .
the.DET.DEF unk
- (586) **ISA:** **aha^C oedda fi ddim yn licio**
%aut aha.IM be.V.2S.PAST.NORTH I.PRON.1S+SM not.ADV+SM stative.STAT like.V.INFIN
pwdin .
unk
- (587) **LIN:** **oeddet ti yn lluchio fo**
%aut be.V.2S.IMPERF.SPOKEN you.PRON.2S stative.STAT throw.V.INFIN he.PRON.M.3S
i llawr .
to.PREP floor.N.M.SG
- (588) **ISA:** **[-spa] si** .
%aut [-spa] if.CONJ

- (589) **ISA:** oedda fi yn .
 %aut be.V.2S.PAST.NORTH I.PRON.1S+SM yn.PRT
- (590) **LIN:** ges di dro yna .
 %aut get.V.1S.PAST.SPOKEN+SM you.PRON.2S+SM turn.N.M.SG+SM there.ADV
- (591) **ISA:** be ?
 %aut what.INT
- (592) **ISA:** yr un un dw i yn
 %aut the.DET.DEF one.NUM one.NUM be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT
 credu .
 believe.V.INFIN
- (593) **LIN:** yr unig un .
 %aut the.DET.DEF only.PREQ one.NUM
- (594) **LIN:** ia .
 %aut yes.ADV
- (595) **ISA:** dw i yn cofio hi
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT remember.V.INFIN she.PRON.F.3S
 achos oedda fi adre efo ti .
 cause.N.M.SG be.V.2S.PAST.NORTH I.PRON.1S+SM home.ADV with.PREP you.PRON.2S
- (596) **LIN:** na .
 %aut neg.PRT
- (597) **ISA:** dw i yn cofio yn
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT remember.V.INFIN yn.PRT
 yn lân hefyd .
 stative.STAT clean.ADJ+SM also.ADV
- (598) **LIN:** ia .
 %aut yes.ADV

- (599) **ISA:** oedd y y yna yn .
 %aut be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF the.DET.DEF there.ADV yn.PRT
- (600) **LIN:** .
 %aut
- (601) **ISA:** ond oedd dad a mam .
 %aut but.CONJ be.V.3S.IMPERF father.N.M.SG+SM and.CONJ mother.N.F.SG
- (602) **LIN:** [-spa] pero eso lo hiciste
 %aut [-spa] but.CONJ that.PRON.DEM.NT.SG him.PRON.OBJ.M.3S do.V.2S.PAST
 porque estaba yo .
 because.CONJ be.V.13S.IMPERF I.PRON.SUB.MF.1S
- (603) **LIN:** [-spa] tal vez para hacerte
 %aut [-spa] such.ADJ.MF.SG time.N.F.SG for.PREP do.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]
 la loca .
 the.DET.DEF.F.SG mad.ADJ.F.SG
- (604) **ISA:** [-spa] había competencia o algo
 %aut [-spa] have.V.13S.IMPERF competition.N.F.SG or.CONJ something.PRON.M.SG
 que yo quería .
 that.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S want.V.13S.IMPERF
- (605) **LIN:** [-spa] algo así sí .
 %aut [-spa] something.PRON.M.SG thus.ADV yes.ADV
- (606) **ISA:** [-spa] sí sí no nunca .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV not.ADV never.ADV
- (607) **LIN:** [-spa] me parece .
 %aut [-spa] me.PRON.OBL.MF.1S seem.V.23S.PRES
- (608) **ISA:** [-spa] y qué edad teníamos ?
 %aut [-spa] and.CONJ what.INT age.N.F.SG have.V.1P.IMPERF

- (609) **LIN:** [-spa] no lo hubieses hecho .
 %aut [-spa] not.ADV the.DET.DEF.NT.SG unk fact.N.M.SG[or]do.V.M.SG.PASTPART
- (610) **ISA:** [-spa] seis años ?
 %aut [-spa] six.NUM year.N.M.PL
- (611) **ISA:** [-spa] sí no sé no recuerdo
 %aut [-spa] yes.ADV not.ADV know.V.1S.PRES not.ADV recall.V.1S.PRES
 la edad .
 the.DET.DEF.F.SG age.N.F.SG
- (612) **LIN:** [-spa] no .
 %aut [-spa] not.ADV
- (613) **LIN:** eh_S^C yo^S estábamos^S era^S antes^S de^S
 %aut eh.IM I.PRON.SUB.MF.1S be.V.1P.IMPERF be.V.13S.IMPERF before.ADV of.PREP
 ir^S a^S Trelew_S^C a^S de^S la^S chacra^S de^S
 go.V.INFIN to.PREP name to.PREP of.PREP the.DET.DEF.F.SG unk of.PREP
 Trelew_S^C a^S vivir^S .
 name to.PREP live.V.INFIN
- (614) **ISA:** [-spa] tuya ?
 %aut [-spa] of-yours.ADJ.POSS.MF.2S.F.S
- (615) **LIN:** [-spa] no .
 %aut [-spa] not.ADV
- (616) **LIN:** eh_S^C teníamos^S seis^S por^S ahí^S seis^S
 %aut eh.IM have.V.1P.IMPERF six.NUM for.PREP there.ADV six.NUM
 siente^S teníamos^S .
 feel.V.23S.PRES[or]feel.V.2S.IMPER have.V.1P.IMPERF
- (617) **ISA:** [-spa] seis sí una travesura tonta .
 %aut [-spa] six.NUM yes.ADV a.DET.INDEF.F.SG unk silly.ADJ.F.SG

- (618) **LIN:** [-spa] **sí** **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV
- (619) **ISA:** [-spa] **sí** **pero** **me**
 %aut [-spa] yes.ADV but.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S
acuerdo **bien** .
 arrangement.N.M.SG[or]remind.V.1S.PRES good.N.M.SG[or]well.ADV
- (620) **LIN:** [-spa] **pero** **lo** **debes** **haber** **hecho**
 %aut [-spa] but.CONJ him.PRON.OBJ.M.3S owe.V.2S.PRES have.V do.V.PASTPART
eso **porque** **estaba** .
 that.PRON.DEM.NT.SG because.CONJ be.V.13S.IMPERF
- (621) **ISA:** [-spa] **sí** **seguro** **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV sure.N.M.SG[or]sure.ADJ.M.SG[or]sure.ADV yes.ADV
- (622) **LIN:** [-spa] **que** **no** **me** **van** **a** **hacer**
 %aut [-spa] that.CONJ not.ADV me.PRON.OBL.MF.1S go.V.23P.PRES to.PREP do.V.INFIN
nada .
 nothing.PRON
- (623) **LIN:** [-spa] **dijiste** .
 %aut [-spa] tell.V.2S.PAST
- (624) **LIN:** [-spa] **a** **vos** **te** **agarró** **tu**
 %aut [-spa] to.PREP unk you.PRON.OBL.MF.2S unk yours.ADJ.POSS.MF.2S.S
hijo .
 son.N.M.SG
- (625) **ISA:** [-spa] **pero** **no** **me**
 %aut [-spa] but.CONJ not.ADV me.PRON.OBL.MF.1S
acuerdo **si** **me** **cascaron** .
 arrangement.N.M.SG[or]remind.V.1S.PRES if.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S crack.V.3P.PAST
- (626) **LIN:** **sí^S** **sí^S** **sí^S** **Tim^C** .
 %aut yes.ADV yes.ADV yes.ADV name

- (627) **LIN:** [-spa] me recuerdo .
 %aut [-spa] me.PRON.OBL.MF.1S recall.V.1S.PRES
- (628) **LIN:** [-spa] tu papá .
 %aut [-spa] yours.ADJ.POSS.MF.2S.S daddy.N.M.SG
- (629) **LIN:** [-spa] tú papá .
 %aut [-spa] you.PRON.SUB.MF.2S daddy.N.M.SG
- (630) **ISA:** [-spa] no sí me imagino .
 %aut [-spa] not.ADV yes.ADV me.PRON.OBL.MF.1S imagine.V.1S.PRES
- (631) **LIN:** [-spa] yo me acuerdo
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S me.PRON.OBL.MF.1S arrangement.N.M.SG[or]remind.V.1S.PRES
 .
- (632) **LIN:** [-spa] yo me acuerdo
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S me.PRON.OBL.MF.1S arrangement.N.M.SG[or]remind.V.1S.PRES
 .
- (633) **ISA:** [-spa] qué debe haber sido
 %aut [-spa] what.INT owe.V.23S.PRES[or]owe.V.2S.IMPER have.V be.V.PASTPART
 la única vez .
 the.DET.DEF.F.SG unique.ADJ.F.SG time.N.F.SG
- (634) **LIN:** [-spa] no sé cuán cascada
 %aut [-spa] not.ADV know.V.1S.PRES unk crack.V.F.SG.PASTPART[or]waterfall.N.F.SG
 te dio .
 you.PRON.OBL.MF.2S give.V.3S.PAST
- (635) **LIN:** [-spa] pero como el mío .
 %aut [-spa] but.CONJ eat.V.1S.PRES the.DET.DEF.M.SG of_mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.S

(636) **ISA:** um_S^C y^S sí^S .
%aut um.IM and.CONJ yes.ADV

(637) **ISA:** [-spa] **y** **yo** **estaba** **sentada**
%aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S be.V.13S.IMPERF sit.V.F.SG.PASTPART
al **lado** **de** **él**
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG side.N.M.SG of.PREP he.PRON.SUB.M.3S
para **colmo** .
stall.V.23S.PRES[or]stall.V.2S.IMPER satisfy.V.1S.PRES

(638) **LIN:** [-spa] **claro** .
%aut [-spa] of_course.IM

(639) **LIN:** [-spa] **piso** .
%aut [-spa] floor.N.M.SG[or]step.V.1S.PRES

(640) **ISA:** .
%aut

(641) **ISA:** [-spa] **y** **no** **tenía** **y** **no**
%aut [-spa] and.CONJ not.ADV have.V.13S.IMPERF and.CONJ not.ADV
teníamos **perro** .
have.V.1P.IMPERF dog.N.M.SG

(642) **LIN:** [-spa] **y** **yo** **espantada** .
%aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S scare.V.F.SG.PASTPART

(643) **LIN:** [-spa] **qué** **lo** **comiera** .
%aut [-spa] what.INT him.PRON.OBJ.M.3S eat.V.13S.SUBJ.IMPERF

(644) **ISA:** [-spa] **qué** .
%aut [-spa] what.INT

(645) **LIN:** [-spa] en la casa bajo la
 %aut [-spa] in.PREP the.DET.DEF.F.SG house.N.F.SG lower.V.1S.PRES the.DET.DEF.F.SG
mesa .
 table.N.F.SG

(646) **ISA:** [-spa] no seguro que
 %aut [-spa] not.ADV sure.N.M.SG[or]sure.ADJ.M.SG[or]sure.ADV than.CONJ[or]that.CONJ
no .
 not.ADV

(647) **ISA:** .
 %aut

(648) **LIN:** yo^S eh^C mi^S papá^S no^S no^S
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S eh.IM my.ADJ.POSS.MF.1S.S daddy.N.M.SG not.ADV not.ADV
me^S **pegó^S** .
 me.PRON.OBL.MF.1S punch.V.3S.PAST

(649) **ISA:** .
 %aut

(650) **LIN:** [-spa] nunca salvo .
 %aut [-spa] never.ADV except.PREP[or]save.V.1S.PRES

(651) **ISA:** [-spa] haber retado .
 %aut [-spa] have.V unk

(652) **LIN:** [-spa] en dos oportunidades papá con
 %aut [-spa] in.PREP two.NUM opportunity.N.F.PL daddy.N.M.SG with.PREP
una **alpargata** **una** **vez** **porque** **no**
 a.DET.INDEF.F.SG espadrille.N.F.SG a.DET.INDEF.F.SG time.N.F.SG because.CONJ not.ADV
quería **irme** **a** **la** **cama** .
 want.V.13S.IMPERF go.V.INFIN+ME[PRON.MF.1S] to.PREP the.DET.DEF.F.SG bed.N.F.SG

(653) **LIN:** [-spa] dormíamos de a dos .
 %aut [-spa] sleep.V.1P.IMPERF of.PREP to.PREP two.NUM

(654) **LIN:** *y*^S *yo*^S *no*^S *quería*^S *entrar*^S *a*^S
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV want.V.13S.IMPERF enter.V.INFIN to.PREP
la^S *cama*^S *con*^S *Laura*_S^C *porque*^S *hacía*^S
the.DET.DEF.F.SG bed.N.F.SG with.PREP name because.CONJ do.V.13S.IMPERF
cosquillita^S *con*^S *los*^S *pies*^S .
unk with.PREP the.DET.DEF.M.PL foot.N.M.PL

(655) **ISA:** *ah*_S^C .
%aut ah.IM

(656) **LIN:** *[-spa]* *y* *me* *dio* *un*
%aut [-spa] and.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S give.V.3S.PAST one.DET.INDEF.M.SG
un un alpargatazo .
one.DET.INDEF.M.SG one.DET.INDEF.M.SG unk

(657) **LIN:** *[-spa]* *para* *que* *entre* .
%aut [-spa] for.PREP that.CONJ between.PREP

(658) **LIN:** *[-spa]* *y* *yo* *eso* *me*
%aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S that.PRON.DEM.NT.SG me.PRON.OBL.MF.1S
dolió más que se hubiese
hurt.V.3S.PAST more.ADV that.CONJ be.V.2P.IMPER.PRECLITIC unk
sido una .
be.V.M.SG.PASTPART a.DET.INDEF.F.SG

(659) **ISA:** *[-spa]* *seguro* .
%aut [-spa] sure.N.M.SG[or]sure.ADJ.M.SG[or]sure.ADV

(660) **ISA:** *[-spa]* *aparte* *porque* *cuando* *el* *padre*
%aut [-spa] aside.ADV because.CONJ when.CONJ the.DET.DEF.M.SG father.N.M.SG
pega es doblemente .
punch.V.23S.PRES[or]punch.V.2S.IMPER be.V.23S.PRES doubly.ADV

(661) **LIN:** *[-spa]* *sí* *sí* .
%aut [-spa] yes.ADV yes.ADV

- (662) **ISA:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (663) **LIN:** [-spa] **y** **después** .
 %aut [-spa] and.CONJ afterwards.ADV
- (664) **LIN:** [-spa] **y** **siempre** **por** **norma** **fue**
 %aut [-spa] and.CONJ always.ADV for.PREP norm.N.F.SG be.V.3S.PAST
la **cosa** .
 the.DET.DEF.F.SG thing.N.F.SG
- (665) **LIN:** [-spa] **tendría** **siete** **años** .
 %aut [-spa] have.V.1S.COND[or]have.V.3S.COND seven.NUM year.N.M.PL
- (666) **LIN:** [-spa] **vivíamos** **en** **ya** **en** **la**
 %aut [-spa] live.V.1P.IMPERF in.PREP already.ADV in.PREP the.DET.DEF.F.SG
ciudad .
 town.N.F.SG
- (667) **LIN:** [-spa] **en** **Urquiza** .
 %aut [-spa] in.PREP name
- (668) **ISA:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (669) **LIN:** **y**^S **Laura**^C **pasó**^S **al**^S **lado**^S
 %aut and.CONJ name pass.V.3S.PAST to.the.PREP+DET.DEF.M.SG side.N.M.SG
mío^S .
 of_mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.S
- (670) **LIN:** [-spa] **y** **me** **tiró** **el**
 %aut [-spa] and.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S throw.V.3S.PAST the.DET.DEF.M.SG
pelo .
 shell.V.1S.PRES

- (671) **LIN:** [-spa] entonces viste que era camorrerita ?
 %aut [-spa] then.ADV see.V.2S.PAST that.CONJ be.V.13S.IMPERF unk
- (672) **ISA:** dim ond chwarae .
 %aut nothing.N.M.SG[or]not.ADV but.CONJ game.N.M.SG[or]play.V.2S.IMPER[or]play.V.INFIN
- (673) **ISA:** si^S chwarae oedden nhw te siwr .
 %aut if.CONJ play.V.INFIN be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P tea.N.M.SG sure.ADJ
- (674) **LIN:** [-spa] la empecé a correr .
 %aut [-spa] her.PRON.OBJ.F.3S start.V.1S.PAST to.PREP run.V.INFIN
- (675) **LIN:** [-spa] nos fuimos hasta .
 %aut [-spa] us.PRON.OBL.MF.1P go.V.1P.PAST until.PREP
- (676) **LIN:** viste^S donde^S vivía^S Anastasia^C por^S allá^S
 %aut see.V.2S.PAST where.REL live.V.13S.IMPERF name for.PREP there.ADV
 por^S el^S canal^S ?
 for.PREP the.DET.DEF.M.SG channel.N.M.SG
- (677) **ISA:** [-spa] sí sí sí sí .
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV yes.ADV yes.ADV
- (678) **LIN:** [-spa] yo corriéndola a
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S run.V.PRESPART.PRECLITIC+LA[PRON.F.3S] to.PREP
 ella .
 she.PRON.OBJ.F.3S
- (679) **LIN:** [-spa] para eso veían el
 %aut [-spa] for.PREP that.PRON.DEM.NT.SG see.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.M.SG
 el espectáculo desde casa .
 the.DET.DEF.M.SG show.N.M.SG since.PREP house.N.F.SG

- (680) **LIN:** [-spa] y claro yo la
 %aut [-spa] and.CONJ of-course.IM I.PRON.SUB.MF.1S her.PRON.OBJ.F.3S
 corría a la a mi hermana
 run.V.13S.IMPERF to.PREP the.DET.DEF.F.SG to.PREP my.ADJ.POSS.MF.1S.S sister.N.F.SG
 .
- (681) **LIN:** [-spa] entonces la que estaba
 %aut [-spa] then.ADV the.DET.DEF.F.SG that.PRON.REL be.V.13S.IMPERF
 mal era yo .
 poorly.ADJ.M.SG be.V.13S.IMPERF I.PRON.SUB.MF.1S
- (682) **ISA:** [-spa] sí .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (683) **ISA:** [-spa] pero la otra había
 %aut [-spa] but.CONJ the.DET.DEF.F.SG other.PRON.F.SG have.V.13S.IMPERF
 empezado .
 start.V.PASTPART
- (684) **LIN:** [-spa] la cosa que que ya
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG thing.N.F.SG that.PRON.REL that.CONJ already.ADV
 me estaban queriendo agarrar cuando llegué
 me.PRON.OBL.MF.1S be.V.3P.IMPERF want.V.PRESPART unk when.CONJ get.V.1S.PAST
 a la vereda .
 to.PREP the.DET.DEF.F.SG footpath.N.F.SG
- (685) **LIN:** [-spa] me fui corriendo .
 %aut [-spa] me.PRON.OBL.MF.1S go.V.1S.PAST run.V.PRESPART
- (686) **LIN:** [-spa] me metí en la casa
 %aut [-spa] me.PRON.OBL.MF.1S put.V.1S.PAST in.PREP the.DET.DEF.F.SG house.N.F.SG
 .
- (687) **LIN:** [-spa] y me metí me
 %aut [-spa] and.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S put.V.1S.PAST me.PRON.OBL.MF.1S
 subí a la cama .
 .V.1S.PAST to.PREP the.DET.DEF.F.SG bed.N.F.SG

(688) **LIN:** [-spa] y ahí me agarraron los
 %aut [-spa] and.CONJ there.ADV me.PRON.OBL.MF.1S unk the.DET.DEF.M.PL
 dos .
 two.NUM

(689) **ISA:** crio siŵr .
 %aut cry.V.INFIN sure.ADJ

(690) **LIN:** crio cweir ofnadwy .
 %aut cry.V.INFIN unk terrible.ADJ

(691) **LIN:** yr fwy yr cweir fwyaf
 %aut the.DET.DEF more.ADJ.COMP+SM the.DET.DEF unk biggest.ADJ+SM
 wnes i cael yn y bywyd
 do.V.1S.PAST.SPOKEN+SM I.PRON.1S have.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF life.N.M.SG
 efo dada .
 with.PREP Daddy.N.M.SG

(692) **ISA:** yn y .
 %aut in.PREP the.DET.DEF

(693) **ISA:** ah_S^C .
 %aut ah.IM

(694) **LIN:** a mam efo ei_gilydd .
 %aut and.CONJ mother.N.F.SG with.PREP each_other.PRON.3SP

(695) **LIN:** beth difrifol .
 %aut thing.N.M.SG+SM serious.ADJ

(696) **ISA:** wel .
 %aut well.IM

(697) **ISA:** difrifol .
 %aut serious.ADJ

(698) **LIN:** oedda fi yn gwneud er_S^C codi
 %aut be.V.2S.PAST.NORTH I.PRON.1S+SM stative.STAT make.V.INFIN er.IM lift.V.INFIN
 yr er_S^C y sgert yn y ysgol
 the.DET.DEF er.IM the.DET.DEF unk in.PREP the.DET.DEF school.N.F.SG
 wedyn a yn gweld yr er_S^C .
 afterwards.ADV and.CONJ stative.STAT see.V.INFIN the.DET.DEF er.IM

(699) **ISA:** clais .
 %aut unk

(700) **LIN:** y clais yn yr er_S^C .
 %aut the.DET.DEF unk in.PREP the.DET.DEF er.IM

(701) **ISA:** mm_S^C .
 %aut mm.IM

(702) **LIN:** y yr unig waith i
 %aut the.DET.DEF the.DET.DEF only.PREQ time.N.F.SG+SM[or]work.N.M.SG+SM to.PREP
 dada .
 Daddy.N.M.SG

(703) **LIN:** er_S^C oedd mam yn roid
 %aut er.IM be.V.3S.IMPERF mother.N.F.SG yn.PRT give.V.0.IMPERF+SM
 dipyn i fi .
 little.bit.N.M.SG+SM to.PREP I.PRON.1S+SM

(704) **LIN:** ond oedda fi yn hogan ddrwg
 %aut but.CONJ be.V.2S.PAST.NORTH I.PRON.1S+SM yn.PRT girl.N.F.SG bad.ADJ+SM
 siŵr .
 sure.ADJ

(705) **ISA:** ond oedda ni .
 %aut but.CONJ be.V.2S.PAST.NORTH we.PRON.1P

(706) **ISA:** na oedden ni yn cael
%aut neg.PRT be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT have.V.INFIN
 amser er_S^C um_S^C gwahanol yn y yn y
time.N.M.SG er.IM um.IM different.ADJ in.PREP the.DET.DEF in.PREP the.DET.DEF
 fferm er_S^C .
farm.N.F.SG er.IM

(707) **LIN:** dw i yn meddwl .
%aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT think.V.INFIN

(708) **ISA:** oedden .
%aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN

(709) **ISA:** oedden ni yn cael hwyl yn
%aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT have.V.INFIN fun.N.F.SG in.PREP
 y fferm .
the.DET.DEF farm.N.F.SG

(710) **LIN:** oedden .
%aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN

(711) **ISA:** bathio yn yr afon .
%aut unk in.PREP the.DET.DEF river.N.F.SG

(712) **LIN:** mm_S^C .
%aut mm.IM

(713) **LIN:** oedd y .
%aut be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF

(714) **ISA:** oeddech chi yn wneud rywbeth
%aut be.V.2P.IMPERF you.PRON.2P stative.STAT make.V.INFIN+SM something.N.M.SG+SM
 yn yr afon ?
in.PREP the.DET.DEF river.N.F.SG

- (715) **LIN:** oedden .
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
- (716) **ISA:** y yr plant ?
 %aut the.DET.DEF the.DET.DEF children.N.M.PL
- (717) **LIN:** na er_S^C dim adref .
 %aut neg.PRT er.IM nothing.N.M.SG[or]not.ADV homewards.ADV
- (718) **LIN:** ddim yn lle ni .
 %aut nothing.N.M.SG+SM[or]not.ADV+SM in.PREP where.INT we.PRON.1P
- (719) **ISA:** na .
 %aut neg.PRT
- (720) **ISA:** na .
 %aut neg.PRT
- (721) **LIN:** oedden ni yn mynd i
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT go.V.INFIN to.PREP
 lle i bathio .
 where.INT[or]place.N.M.SG to.PREP unk
- (722) **ISA:** ah_S^C .
 %aut ah.IM
- (723) **LIN:** oedd yr bechgyn fwyaf yn er_S^C
 %aut be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF boys.N.M.PL biggest.ADJ+SM yn.PRT er.IM
 edrych ar ôl ni .
 look.V.INFIN after.PREP we.PRON.1P
- (724) **ISA:** dyna fo .
 %aut that.is.ADV he.PRON.M.3S

- (725) **LIN:** ond na oedd nhw dim yn
%aut but.CONJ neg.PRT be.V.3S.IMPERF they.PRON.3P not.ADV stative.STAT
 gadael ni i bathio yn yr afon yn
leave.V.INFIN we.PRON.1P to.PREP unk in.PREP the.DET.DEF river.N.F.SG in.PREP
 lle ni .
where.INT we.PRON.1P
- (726) **LIN:** oedd yna dim lle i bathio .
%aut be.V.3S.IMPERF there.ADV not.ADV where.INT[or]place.N.M.SG to.PREP unk
- (727) **ISA:** dim lle .
%aut not.ADV where.INT[or]place.N.M.SG
- (728) **LIN:** nag oedd .
%aut neg.PRT be.V.3S.IMPERF
- (729) **ISA:** na .
%aut neg.PRT
- (730) **LIN:** oedd bechgyn yr er_S^C y cymdogion
%aut be.V.3S.IMPERF boys.N.M.PL the.DET.DEF er.IM the.DET.DEF neighbours.N.M.PL
 yn bathio oedden .
yn.PRT unk be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
- (731) **LIN:** ond er_S^C oedden ni ddim yn
%aut but.CONJ er.IM be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P not.ADV+SM stative.STAT
 mynd yna .
go.V.INFIN there.ADV
- (732) **LIN:** yn bathio yn yr afon .
%aut yn.PRT unk in.PREP the.DET.DEF river.N.F.SG
- (733) **LIN:** mae nhw yn bathio eto yn yr
%aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P yn.PRT unk again.ADV in.PREP the.DET.DEF
 afon pryd mae nhw yn
river.N.F.SG when.INT[or]time.N.M.SG be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT
 gallu .
be_able.V.INFIN

- (734) **ISA:** **pwyl** ?
%aut who.PRON
- (735) **LIN:** **er_S^C** .
%aut er.IM
- (736) **ISA:** **ah_S^C** **dyna** **fo** **dyna** **fo** .
%aut ah.IM that_is.ADV he.PRON.M.SS that_is.ADV he.PRON.M.SS
- (737) **LIN:** **mhm_S^C** .
%aut mhm.IM
- (738) **ISA:** **ah_S^C** .
%aut ah.IM
- (739) **LIN:** **ond** **er_S^C** **oedden** **ni** **yn** **mynd**
%aut but.CONJ er.IM be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT go.V.INFIN
i **i** **bathio** **oedden** .
to.PREP to.PREP unk be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
- (740) **LIN:** **lle** **mae** **hwn** .
%aut where.INT be.V.3S.PRES this.PRON.M.SG
- (741) **ISA:** **oedd** **um_S^C** .
%aut be.V.3S.IMPERF um.IM
- (742) **LIN:** **ond** **oedd** **er_S^C** **wyt** **ti** **yn**
%aut but.CONJ be.V.3S.IMPERF er.IM be.V.2S.PRES you.PRON.2S stative.STAT
cofio **oedd** **yna** **lot** **o** **teuluoedd** **yn**
remember.V.INFIN be.V.3S.IMPERF there.ADV lot.QUAN of.PREP families.N.M.PL yn.PRT
er **pryd** **oedden** **nhw** **yn**
er.IM when.INT[or]time.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT
eistedd **y** **bwrdd** **oedden** **nhw** **yn**
sit.V.INFIN the.DET.DEF table.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT
mynd **a** **gwialen** **bach** .
go.V.INFIN and.CONJ unk small.ADJ

(743) **ISA:** **na** **ddim** **adref** .
%aut neg.PRT nothing.N.M.SG+SM[or]not.ADV+SM homewards.ADV

(744) **LIN:** **er_S^C** .
%aut er.IM

(745) **LIN:** **ddim** **adre** ?
%aut nothing.N.M.SG+SM[or]not.ADV+SM home.ADV

(746) **ISA:** **na** .
%aut neg.PRT

(747) **LIN:** **oedd** **oedd** **oedd** **hi** **adre**
%aut be.V.3S.IMPERF be.V.3S.IMPERF be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S home.ADV
oedd ?
be.V.3S.IMPERF

(748) **ISA:** **na** **na** **na** .
%aut neg.PRT neg.PRT neg.PRT

(749) **LIN:** **oedden** **ni** **fod** **i** **fynd**
%aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P be.V.INFIN+SM to.PREP go.V.INFIN+SM
i **i** **i** **i** **nôl** **hi** **allan** .
to.PREP to.PREP to.PREP to.PREP fetch.V.INFIN she.PRON.F.3S out.ADV

(750) **ISA:** **[-spa]** **nada** .
%aut [-spa] swim.V.2S.IMPER

(751) **ISA:** **dim** **adre** .
%aut nothing.N.M.SG[or]not.ADV home.ADV

(752) **LIN:** **chwilio** **am** **un** **reit** **pigog** .
%aut search.V.INFIN for.PREP one.NUM quite.ADV unk

- (753) **ISA:** .
%aut
- (754) **LIN:** a dod a hi fewn a
%aut and.CONJ come.V.INFIN and.CONJ she.PRON.F.3S in.PREP+SM and.CONJ
 gadael hi yn yr ochr
leave.V.INFIN she.PRON.F.3S in.PREP the.DET.DEF side.N.F.SG
 dde mam .
south.N.M.SG+SM[or]right.N.M.SG+SM mother.N.F.SG
- (755) **ISA:** na na dim ni .
%aut neg.PRT neg.PRT nothing.N.M.SG[or]not.ADV we.PRON.1P
- (756) **LIN:** oedd ddim yn iwsio un yn yn
%aut be.V.3S.IMPERF not.ADV+SM stative.STAT use.V.INFIN one.NUM yn.PRT in.PREP
 y bwrdd .
the.DET.DEF table.N.M.SG
- (757) **ISA:** na na siwr .
%aut neg.PRT neg.PRT sure.ADJ
- (758) **LIN:** ond oedd hi yna rhag ofn .
%aut but.CONJ be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S there.ADV from.PREP fear.N.M.SG
- (759) **ISA:** rhag ofn dyna fo .
%aut from.PREP fear.N.M.SG that_is.ADV he.PRON.M.3S
- (760) **LIN:** a oedda ni yn eistedd pob
%aut and.CONJ be.V.2S.PAST.NORTH we.PRON.1P stative.STAT sit.V.INFIN each.PREQ
 un yn ei lle .
one.NUM yn.PRT 3S.ADJ.POSS where.INT[or]place.N.M.SG
- (761) **ISA:** ah_S^C bob un oh_S^C .
%aut ah.IM each.PREQ+SM one.NUM oh.IM

- (762) **LIN:** **ia** .
%aut yes.ADV
- (763) **LIN:** **dada** .
%aut Daddy.N.M.SG
- (764) **LIN:** **eh_S^C eh_S^C Sonia_S^C oedd yn fwya** .
%aut eh.IM eh.IM name be.V.3S.IMPERF yn.PRT biggest.ADJ.SUP+SM
- (765) **LIN:** **Laura_S^C ar_ôl hi** .
%aut name after.PREP she.PRON.F.3S
- (766) **ISA:** **yn ail** .
%aut yn.PRT second.ORD
- (767) **LIN:** **Esperanza_S^C** .
%aut name
- (768) **LIN:** **Mam** .
%aut name
- (769) **LIN:** **eh_S^C na fi a mam yn yn ochr ei Mam fi yn ochr Mam** .
%aut eh.IM neg.PRT I.PRON.1S+SM and.CONJ mother.N.F.SG yn.PRT yn.PRT side.N.F.SG her.ADJ.POSS[or]3S.ADJ.POSS[or]go.V.2S.PRES name I.PRON.1S+SM yn.PRT side.N.F.SG name
- (770) **LIN:** **a oedda fi ddim yn achub o cael** .
%aut and.CONJ be.V.2S.PAST.NORTH I.PRON.1S+SM not.ADV+SM stative.STAT save.V.INFIN he.PRON.M.3S.SPOKEN have.V.INFIN

- (771) **ISA:** bwrdd fawr .
 %aut table.N.M.SG big.ADJ+SM
- (772) **LIN:** mm_S^C hir ia .
 %aut mm.IM long.ADJ yes.ADV
- (773) **ISA:** hir .
 %aut long.ADJ
- (774) **LIN:** ia ia .
 %aut yes.ADV yes.ADV
- (775) **ISA:** digon o le ynde .
 %aut enough.QUAN of.PREP where.INT+SM isn't.it.IM
- (776) **ISA:** gegin fawr .
 %aut kitchen.N.F.SG+SM big.ADJ+SM
- (777) **LIN:** i yr bwrdd oedden ni
 %aut to.PREP the.DET.DEF table.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P
 yn bwyta um_S^C pryd oedden
 stative.STAT eat.V.INFIN um.IM when.INT[or]time.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
 ni yn fach wedi wnaeth hi
 we.PRON.1P stative.STAT small.ADJ+SM after.PREP do.V.3S.PAST+SM she.PRON.F.3S
 llosgi .
 burn.V.INFIN
- (778) **ISA:** y be llosgodd ?
 %aut the.DET.DEF what.INT burn.V.3S.PAST
- (779) **LIN:** y bwrdd .
 %aut the.DET.DEF table.N.M.SG
- (780) **ISA:** y bwrdd ?
 %aut the.DET.DEF table.N.M.SG

- (781) **LIN:** mm_S^C .
%aut mm.IM
- (782) **ISA:** **a** **pam** ?
%aut and.CONJ why?.ADV
- (783) **LIN:** **pryd** **llogodd** **ryw** **lle** **oedd** **eh_S^C** .
%aut when.INT burn.V.3S.PAST some.PREQ+SM place.N.M.SG be.V.3S.IMPERF eh.IM
- (784) **ISA:** **ond** **allan** **yn** **y** .
%aut but.CONJ out.ADV in.PREP the.DET.DEF
- (785) **ISA:** **dim** **yn** **y** **tŷ** .
%aut nothing.N.M.SG[or]not.ADV in.PREP the.DET.DEF house.N.M.SG
- (786) **LIN:** **oedda** **ni** **wedi** **menthyg** **i** **i**
%aut be.V.2S.PAST.NORTH we.PRON.1P after.PREP lend.V.INFIN+NM I.PRON.1S to.PREP
xx_S^C **am** **gyfnodau** **pryd** **y** **llogodd**
unk for.PREP periods.N.M.PL+SM when.INT[or]time.N.M.SG that.PRON.REL burn.V.3S.PAST
yr **er_S^C** **storm** **nhw** .
the.DET.DEF er.IM storm.N.F.SG they.PRON.3P
- (787) **ISA:** **wel** .
%aut well.IM
- (788) **ISA:** **oeddech** **chi** **yn** **yn** **yn** **tynnu** **um_S^C**
%aut be.V.2P.IMPERF you.PRON.2P yn.PRT yn.PRT stative.STAT draw.V.INFIN um.IM
y **bwrdd** **allan** **yn** **y** **Haf** ?
the.DET.DEF table.N.M.SG out.ADV in.PREP the.DET.DEF name
- (789) **LIN:** **nag** **oedden** .
%aut neg.PRT be.V.3P.IMPERF.SPOKEN

- (790) **ISA:** i gael bwyd er_S^C
 %aut to.PREP have.V.INFIN+SM food.N.M.SG er.IM
 dan y coed .
 under.PREP[or]be.V.1P.PRES.SPOKEN[or]until.PREP+SM the.DET.DEF trees.N.M.SG
- (791) **LIN:** oedd gynno ni oedd
 %aut be.V.3S.IMPERF with.him.PREP+PRON.M.3S we.PRON.1P be.V.3S.IMPERF
 gynno ni rwmsys bach .
 with.him.PREP+PRON.M.3S we.PRON.1P unk small.ADJ
- (792) **LIN:** ti yn cofio .
 %aut you.PRON.2S stative.STAT remember.V.INFIN
- (793) **ISA:** oh_S^C dw i yn cofio .
 %aut oh.IM be.V.1S.PRES.SPOKEN I.PRON.1S stative.STAT remember.V.INFIN
- (794) **LIN:** a oedden ni yn mam yn
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P yn.PRT mother.N.F.SG yn.PRT
 yn cwcio arna fo .
 stative.STAT cook.V.INFIN on_me.PREP+PRON.1S he.PRON.M.3S
- (795) **LIN:** a efo bwrdd a oedden ni
 %aut and.CONJ with.PREP table.N.M.SG and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P
 yn bwyta weithiau allan .
 stative.STAT eat.V.INFIN times.N.F.PL+SM out.ADV
- (796) **LIN:** mhm_S^C fel eh_S^C eh_S^C .
 %aut mhm.IM like.CONJ eh.IM eh.IM
- (797) **LIN:** hynny ydy dim pantri um_S^C eh_S^C sied neu
 %aut that.PRON.SP be.V.3S.PRES not.ADV unk um.IM eh.IM unk or.CONJ
 rywbeth fel yna .
 something.N.M.SG+SM like.CONJ there.ADV
- (798) **ISA:** mhm_S^C .
 %aut mhm.IM

(799) **LIN:** [-spa] no no no no **creo** .
%aut [-spa] not.ADV not.ADV not.ADV not.ADV create.V.1S.PRES[or]believe.V.1S.PRES